CAPITAN ROBERT MANSEL TA UN BERDADERO HEROE





Testigonan ta bisa cu e golpi riba laman, a lock e faha di seguridad, pero tambe un golpi fuerte cu Robert Mansell a haya den su pecho, a pone perde conocimento despues di a baha e avion exitosamente riba laman banda di Klein Bonaire. Pero e mes no a haya oportunidad di scapa su mes.

Diasabra 24 di Oktober 2009 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com

awemainta.com

BOOSHI T'E PROXIMO LIDER DI FRACCION DI MEP

MARISOL NO KIER SINTA NA MESA CU SPEED

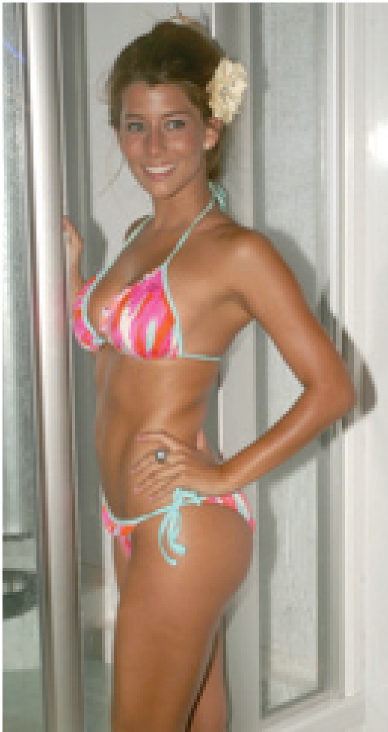
AINDA NO TIN NINGUN DETENCION HACI DEN CASO DI ASESINATO DI DOT HASSELL

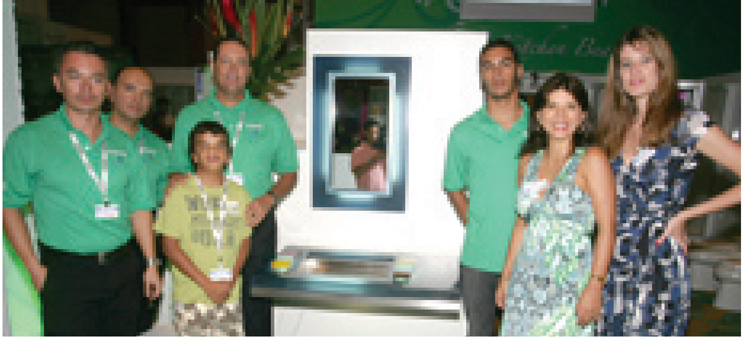
GRANDIOSO APERTURA DI EXPO CAS















Conseho di Partido MEP a dicidi

Booshi Wever t'e proximo lider di fraccion di MEP den Parlamento



DEN forma unanime, den un reunion di Conseho di Partido MEP, a tuma decision cu e proximo lider di fraccion p'e partido den Parlamento ta drs. Candelario (Booshi) Wever. Maske cu e ta un decision unanime, tog a surgi algun interrogatorio, den sentido cu algun siguidor a kere cu drs. Marisol Lopez Tromp lo a haya e confianza aki, mirando cu e despues di Nel Oduber t'e candidato cu mas voto a haya.

Pero ta ser bisa pa dirigentenan di MEP, cu e propio drs. Marisol Lopez Tromp no ta interesa pa a bira lider di fraccion.

Como lider di fraccion interino, a keda eligi ing. Edison Briesen, kende hasta ta ser bisa cu Nel Oduber a pidi pa hala un banda, pa yuda na rehubenece fraccion di MEP, pero awe por mira cu ta dos veterano a haya confianza di e partido.

Cu esaki, e era di mr. Ady Thijsen a pasa pa historia, kende e ultimo 4 añanan tabata lider di fraccion di MEP den Parlamento.

Opinion general ta cu

Capitain Robert Mansel ta un berdadero heroe



FOR di gerencia di Divi Divi Air, nos di AWEMainta a recibi informacion, cu ta e buelo aki, Divi 014 tabata di 3 buelo cu Robert Mansel tabata efectuando e dia aki. Durante e prome 2 buelonan anterior, ningun momento Capitain Robert Mansel a bisa cu e tin problema cu un of mas motor di e avion, PJ-Sun. Tabata den di 3 buelo, na como 4 miya for di pista di aterizahe di Flamingo Airport, e avioneta aki a aguatiza, unda de facto Robert Mansel a sa di haci'e hopi bon, scapando tur 9 pasahero abordo.

Lamentablemente cu Captain Robert Mansell mes no a sobrebibi e tragedia aki. Na nomber di Divi Divi Air, nan tur kier manda nan mas sentido pesame na famia, amigo y amiganan, conocirnan y sigur na coleganan di Robert Mansell. Maske cu Robert Mansell no tin hopi tempo ta bulando cu Divi Divi Air, e ta ser considera un piloto masha respeta, pa cual el a sa di gana amor di tur hende.

Robert Mansell a traha pa hopi aña cu WinAir na St. Maarten, bulando de facto mesun tipo di avion.

Captain Mansell sigur a maniobra e avion na un manera profesional te na ultimo momento, ora cu el a aguatiza.

Segun gerencia di Divi Divi Air, mientrastanto e avioneta a ser haya y awor ta ser evalua, con t'e mihor manera pa sake for di laman pa por sigui cu e investigacion. Testigonan ta bisa cu e golpi riba laman, a lock e faha di seguridad, pero tambe un golpi fuerte cu Robert Mansell a haya den su pecho, a pone perde conocimento despues di a baha e avion exitosamente riba laman banda di Klein Bonaire. Pero e mes no a haya oportunidad di scapa su mes.

Sigur Robert Mansell lo keda recorda pa semper. Cu Dios lagu'e sosega na paz.

Durante tratamento di e caso contra grupo cu a horta a keda señala

Masha hopi compania di huur auto a bira victima di ladronicia

AYERA e sospechosonan Silvio Geerman, Giomar Kelkboom, Raymond Maduro, Franklin Petrocchi, Zahir Alli, David Koolman, Jean Pierre Croes, Randolf Curiel, Rodolfo Amaya y Samira Hamadi Seddik a keda oranan largo den Corte y asina mes tratamento di e caso no a keda cla.

E grupo aki ta wordo sospecha di a comete un cantidad di ladronicia di auto, caminda piezanan tabata wordo bendi. Hasta tin caso caminda auto horta a wordo bendi cu number di chasis cambia.

Mayoria di nan tambe ta wordo acusa di encubrimento o sea cu a yuda warda piezanan procedente di ladronicia di auto of cu a pone nan lugar disponibel pa desmantela e autonan.

Tambe tin algun di nan cu ta wordo acusa di posecion ilegal di arma di candela y cu nan lo tabata bende arma. E caso aki ta relaciona di serie di ladronicia di autonan cu tabata tuma lugar for di juni 2008 te cu e aña aki. Na januari 2009 a cuminsa cu e investigacionnan y a duna e caso aki e nomber "Stuur".

Ayera na dado momento durante interogacion di e sospechosonan relaciona cu e caso, Huez a hala atencion di algun di e sospechosonan cu nan mester keda keto y no ta papia cu otro. Ora Huez a nota cu e sospechosonan no kier haci caso, el a instrui e miembronan di Cuerpo Especial Arubano pa pone orden si ta necesario den e grupo aki. Manera cu Huez a bisa esaki, por a constata cu e grupo a keda keto.

Den sala di Corte tabata presente diferente representante di companianan di huur di auto y tambe otro personanan cu a bira victima di ladronicia di e grupo aki. Awor lo bay stipula un fecha caminda Ministerio Publico lo bay presenta su rekisitorio caminda e lo bay exigi castigonan y despues ta sigui cu e defensa di e abogadonan. Finalmente ta Huez lo mester tuma e decision.

Despues di 2 siman di su asesinato

Te ainda no tin ningun detencion haci y Ministerio Publico ta pidi cooperacion di publico

AWE ta net dos siman pasa, cu sra. Dot Hassell a keda sorprendi di su cas y a keda asesina. Kende(nan) a haci esaki, te awe ningun hende no sa.AWEMainta a tuma contacto cu Ministerio Publico y asina nos a bin haya sa cu no tin mucho informacion, y sigur no tin ningun detencion haci te ainda.

Mas e dianan ta bay pasando, mas dificil e ta bira, pero e team cu ta trahando riba e investigacion aki, ta masha confia di soluciona e asesinato aki.

Di acuerdo cu Ministerio Publico, nan a haya masha informacion, mescos cu tur e rumornan cu ta circulando. Tin hasta den nan mencion ta ser haci di un of mas vagamundo, pero esaki no ta suficiente pa soluciona e caso. Varios persona a ser tendi, pero un biaha mas, tanten cu no tin factornan convicente, no por bay over na detene ningun hende.

Pesey e Fiscal, cu ta encabesa e investigacion a pidi nos ayera, pa haci un apelacion riba e publico, cu sigui duna informacion. P.e. esnan cu a pasa den e becindario di cas di e difunto y por a mira algo yamativo, pa yama e team di recherche cu ta haciendo e investigacion. Y si tin un of otro hende mas cu por a tende algo, y por yuda na soluciona e asesinato di Dot Hassell, no vacila pa yuda polis. P.e. asina por a tende cu Dot Hassell a gana varios catochi e dianan ey, cu lo ta motibo cu e asesino a ataque te mat'e, pero si ningun hende bin dilanti y afirma esaki, lo por haya mas indicacion den ki direccion pa bay.

Pesey un biaha mas Ministerio Publico ta haci un apelacion, na tur esnan cu por a wak algo entre 4 or di atardi pa 8 or di anochi den e becindad, yama cualkier un di e wardanan di polis. Tur hende kier pa soluciona e caso aki, anto ta hunto mester haci'e.



Mester warda awor riba sentencia di Huez, pasobra

Minister drs. Marisol Lopez Tromp no kier sinta na mesa cu Nelson (Speed) Andrade

DESPUES cu e siman aki, Huez a propone abogadonan di Minister drs. Marisol Lopez Tromp y di Nelson (Speed) Andrade pa nan sinta na mesa, y wak si nan por haya otro den un solo declaracion, sin cu e mester duna un veredicto, e mandatario a laga sa di no ta interesa y no kier sinta na mesa cu Speed Andrade.

Minister drs. Marisol Lopez Tromp ta prefera di haya un veredicto, despues cu den mesun caso sumario aki, a haci un contra-demanda contra di Speed Andrade pa su insultonan haci na radio.

Esaki nifica cu awor mester warda te dia 4 di november awor, pa determina con Huez a analisa e casonan aki, pa por duna su veredicto.

Speed Andrade no tabatin nada contra di e proposicion di Huez pa sinta na mesa, pa finalisa e diferencianan cu a surgi, y tambe n'e interpretacion di e palabranan "hit & run".

Manera ta conoci, Speed Andrade a bisa cu Minister drs. Marisol Lopez Tromp a comete un "hit en run" ora cu el a dal un auto, y a core bay, sin warda e doño pa dun'e cuenta. E Minister a laga sa di no tabata sa mes cu el a dal un auto, siendo riba grabacion n'e dentista por mira el a hasta baha for di auto, wak e situacion y a bay, aparentemente keriendo cu ningun hende no a wak.

Minister drs. Marisol Lopez Tromp no a gusta e forma cu e noticia aki a ser treci dilanti y referi na un caso cu a sosode cu Speed Andrade como 10 aña pasa, den un accidente na Mahuma, cu e mandatario tambe a califica como un caso di "hit & run", loke no tabata e caso.

Ban spera awor e veredicto di dia 4 di november awor, cu sigur lo bira uno masha interesante.

Sra. Lainda Kemp Westerhof(AVP):
"Cu BBO lo wordo elimina nunca tabata un promesa falso di AVP"



SRA. Lainda Kemp-Westerhof kier a aclarea cierto cos cu ta wordo bisa p'asina trata di trece confusion den comunidad. Nos Prome Minister demisionario ta bisa cu nos hunto cu nos lider di partido y proximo Prome Minister mr. Mike Eman a campaña cu e promesa falso cu manera nos drenta den Gobierno nos lo elimina BBO inmediatamente. Y cu nos a gaña pueblo paso esey no lo bay t'e caso.

Desde comienzo di e campaña di AVP nos a bisa cla y raspa y e ta aparece den nos Plan Aruba'riba y Presupuesto Alternativa 2008-2009 cu BBO lo wordo elimina den dos fase, cuminsando na januari 2010. Di unda lo haya e placa pa cubri esaki? Mester bin cu reduccion di gastonan cu no tin mester, cual tin masha hopi mes; gran cantidad di edificio na huur, cantidad di hende cu sin tin mester den e ultimo luna a core wordo pusha den instancianan gubernamental, por ehempel, nombramentonan politico cu lo bay ocupa posicionnan cu no ta ni cuadra cu nan estudio y unda nan lo bay gana hopi placa, según Lainda Kemp-Westerhof.

Ta wordo bisa cu no ta existi nada fuerte cu por obliga e comerciantenan baha prijs. Pero naturalmente na momento cu elimina BBO mester bin mas control severo riba e prijsnan principalmente di e comestibelnan. Y semper unda tin control pueblo y e Gobierno tin un mihor bista di e situacion cu ta biba den nos comunidad.
Mester trece un alivio urgente p'e pueblo y esey ta nos meta. Crea un comunidad bek unda famianan por biba mas tranquil financieramente.
Segun Lainda Kemp-Westerhoff, partido AVP ta traha structura y cu un plan y a cuminsa bira tempo pa hiba un politica profesional y eleva. Pueblo a scoge pa un cambio y ban siña acepta y respeta e escogencia di e pueblo.

Futuro Director di Arubahuis, mr. Desiree Croes preparando su mes pa su funcion nobo

DEN un empeño pa ta mihor posibel prepara pa su funcion nobo como Director di Arubahuis, mr. Desiree Croes ta hibando combersacion cu diferente departamento di Gobierno y cu organisacionnan priva y semi-gubernamental.
Siendo un persona proactivo y energetico di naturalesa, Desiree Croes a percura pa intercambia di idea cu diferente departamento di Gobierno p'e na haltura di loke ta spera di dje y specialmente di loke ta sper'e aya na Den Haag.
Un di su bishitanan di suma importancia tabata cu Departamento di Finanza unda Desiree Croes a sinta na mesa cu e Director y hefenan di diferente seccion. Director drs. D.E. Werleman a duna di conoce cu e ta contento di por a haya e oportunidad pa informa e Director nobo e rol di Directie Financien pa cu Arubahuis y e cooperacion cu nan ta spera di su persona como Director nobo.
N'e momentonan aki Directie Financien no tin mucho claridad riba loke ta tumando lugar na Arubahuis, segun informacion ricibi di tur presente na e reunion. Nan lo desea di mira un mehoracion den esaki.
E situacion t'asina precario cu e ultimo jaarrekening cu a wordo entrega na Directie Financien ta data di aña 2004. Despues di e fecha aki e departamento no a ricibi nada mas di Arubahuis y esaki ta stroba e departamento den continuacion di nan trabao.
Directie Financien a informa cu no tin un bista cla di e personal actual na Arubahuis tampoco, ya cu personal a cambia na diferente ocasion y cu Dir. Financien no ta wordo informa di esaki.
Desiree Croes a sigura tur presente cu su Gobierno ta boga pa transparencia y cu den esey nan ta riba e mesun liña. Tambe cu e ta tuma tur locual a bin padilanti na consideracion y cu ta su deseo pa mantene un bon relacion di trabao cu Directie Financien.



Ademas t'asina cu lo mester bin un sondeo na Arubahuis pa mira unda e problema ta sinta pa asina acelera e proceso di finansa entre Arubahuis na Den Haag y Departamento di Finansa na Aruba. Ademas di e director sr. Derrick Werleman tabata presenta tambe n'e reunion: sres. Louis Pâris y sra Bianca Kelly di Treasury, sra. Gianina Wijman y Gina Thijsen di Grootboek, Hoofd Begroting sra. Mary-Ann de Jong-Curet y sr.
Esteban Thiel di Asuntonan General di Arubahuis. Riba e potretnan por aprecia esnan presente na e reunion informativo cu e Director nobo di Arubahuis, kende tabata compaña pa sra. Yolanda Croes, su man drechi y consehero.

Camara di Comercio ta considera cu restructuracion di Servicio di Aduana mester bin

E mester forma parti di e cambionan grandi cu lo bin den aparato gubernamental

CAMARA di Comercio e Industria (KvK) a nota cu den e ultimo dianan a surgi un discusion interesante entre e servicio di Aduana y Direccion di Impuesto, di cual e cuerpo di Aduana ta forma parti.
Di banda di Aduana ta lucha pa varios aña caba pa logra un "status aparte", los di Impuesto, pa
cual nan a expone nan caso tambe na Formador den e serie di entrevista cu esaki ta hibando cu
diferente entidad gubernamental y di sector priva.
Di otro banda, Direccion di Impuesto a duna nan punto di vista den e asunto, alegando cu e separacion lo tin consecuencia financiero pa Pais Aruba, algo no asina facil di acepta den e dianan di austeridad gubernamental nos dilanti, pa por cubri e deficit extra cu ta apareciendo den caha di gobierno.
Pero tin un otro elemento cu ta hunga un rol importante den e asunto, y esey ta cu no ta empleado publico di e servicionan aki ta e uniconan cu tin interes. Tin interes di publico en general y di comercio tambe pa tuma na cuenta den un eventual restructuracion di e servicionan menciona, si acaso esey resulta di ta lo mas conveniente. Lo ta interesante pa sa "de una vez por todas" kico e famoso "kerntakenanalyse", te awe un secreto bon warda, ta bisa en cuanto e servicionan brinda pa cuerpo di Aduana.
E interes di e cliente ta pa haya un servicio rapido y eficiente. Pa haci esaki mester considera e sistema di tarifa di invoerrechten riba su mes, cu ta sclama pa un cambio. Te awe ainda tin cierto producto cu tin un tarifa masha halto mes, cu ta data di tempo cu nos tabata den Antiyas y a pone impuesto halto pa frena competencia pa e industrianan aki, cu practicamente tur tabata establecí na Curaçao, pero e tempo ey tabata considera local ya cu nos no tabatin Status Aparte ainda.
E gran pregunta pues ta kico ainda nos tin di proteha na Curaçao, si nos a sali for di Antiyas na 1986... E problema cu e tarifa halto pa por ehemplo muebles ta ocasiona pa e hotelnan ora nan renoba nan interior ta ser resolvi atraves di areglo special pa nan, pero pakico e consumidor local sí mester sigui paga e tarifanan exagera aki?
Tambe a sugeri for di diferente banda profesional, manera por ehemplo di Foreign Investment Advisory Service (FIAS) di Banco Mundial na 2006, pa considera introduci un tarifa unico pa importacion, mirando cu un gran parti di mercancia cu ta drenta Aruba den container tin un variedad grandi di articulo, tur cu diferente tarifa. Consecuentemente preparacion di documento pa yega na drenta carga ta tuma masha hopi tempo mes, loke no ta beneficia ni e comerciante, ni e servicio di Aduana. Aki tin hopi di gana tambe pa e consumidor cu por probecha di un prijs mas abou mirando cu henter e proceso di drenta mercancia por bira mas barata. Ademas, introduccion di un sistema di documentacion electronico por reduci tempo y gasto. Tambe mester pensa con por usa un "nultarief" o un tarifa reduci pa stimula cierto desaroyo economico cu ta considera importante.



Den KvK su documento "Vision pa Gobernacion di Aruba 2009 – 2013" for di cual a presenta e puntonan clave na Formador recientemente, a toca tema di reforma di cuerpo di Aduana tambe y a señala e necesidad di yega na racionaliza henter e proceso, cu miras pa futuro. Esaki necesariamente significa contempla tur aspecto y no solamente esunnan cu ta causa malestar bou di e empleadonan di e servicio.
Finalmente, mester considera e restructuracion di Aduana como parti di e cambionan grandi cu mester bin den henter e aparato gubernamental, pa cual e gobierno a anuncia plannan caba.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Kico ta pasando na Arubahuis!!!

Dia 25 di september ultimo Aruba a conoce e cambio tan angela cu e ta sperando riba dje.

TA hopi aña di angustia pueblo mester a pasa y soporta di Gobierno saliente cu a masacra pueblo y no a sabi di duna su pueblo e speranza cu e tabatin mester. Tur dia pueblo ta lanta cu avalancha di susedido, situacionan cu a sigi crece y cu nada por a wordo haci. Tur diarazon prome cu fin di luna Minister ta anuncia aumento di subida di tarifa di gasolin y diesel tambe otro productonan.
Coriente y awa ta na un tarifa descabeya. Pueblo no sa kico e paga mas, aumento na gran escala. E pregunta kico e Gobierno aki a sirbi pueblo durante 8 aña riba tereno social, educacion, husticia, economia, etc..??
Kico nan haci pa alivia pueblo? Formador ta hayando cu avalancha di directornan di departamentonan cu a bay blikea djente pa combersa cu Formador pa splica con malo Aruba ta bayendo cu nunca hopi di nan no tabatin e corahe di bisa e Gobierno saliente con cos ta bayendo.

Tur tabatin na merced di e Gobierno di MEP. Awe biento ta supla den e direccion normal cu tur paharonan kier sinti cu nan ta bula sin problema.

Wel Formador ta un homber y lider cu hopi pasenshi cu ta braza, hari, combersa, y sunchi tur hende. Esaki t'e calidad di un lider cu Aruba mester. Pero tog mi mester bisa esaki ta tur e directornan cu a aserca Formador ta contento asina y dicon nan no por tabata asina durante e Gobierno di Oduber???
Aworaki ta parce cu tur hende a bira AVP. Si tabatin eleccion otro luna lo AVP a saca 17 asiento.
Tur hende a bira ta lobby cu Formador o un otro candidato. Ki ironia di bida. Tin cu hasta a pone sticker riba nan auto pa aparenta cu nan tambe a vota p'e cambio. Pero lagami expresa mi mes loke ta pasando na Aruba Huis segun informacion.

Na ArubaHuis tur hende a bira AVP, 12/8 a dal nan asina duro cu hopi di nan cu ta MEP, a cuminza lobby cu AVP manda informacion con pa structura Aruba Huis. Otronan ta cana cu concepto den nan man pa mustra Formador. Imaginabo hendenan cu nunca a papia di AVP, pasobra nan no ta durf sino lo wordo persigi. Ta hopi bagamunderia tin y a pasa na Aruba Huis.

Gastamento di placa sin fin entre "FRIENDS AND FAMILY". Hopi a forma parti den e circulo aki y pasa dushi cu placa di pueblo, esta e pagador di Belasting. Opinionnan cu tal "O" kier duna Formador di conoce cu e por bin cu un structura di organisacion bon y nunca a traha na Aruba Huis??
Otro tal "C" cu ta hefe ta toca y baila den e Gobierno di Oduber awor e ta pretende di ta laga hende sa cu ta masha AVP e ta, di cual no ta berdad. Dienstreis ta wordo haci den e momentonan aki sin escrupulo pa bin papia cu Formador imaginabo.

Papia cu MEP prome despues cu Formador!!Aki nan nos por mira cu e fiesta di "Friends and Family" ta sigi ainda den ArubaHuis e ultimo simannan ainda. E meneer aki ta biaha manera nada ta pasa "ONNODIG" gastamento di placa.Duna un razon pakico e mester bay Aruba.?? No tin nada di papia cu e Gobierno saliente!!Hallo!!
Tin hopi asunto serio pa investiga den ArubaHuis, den un articulo cu a sali den corant mes e digno corant aki a señala cierto



iregularidad nan cu ta pasando, e.o. contract di verfmento di e complex ArubaHuis pa sumanan astronomico, pasobra ta yiu di tal funcionario cu ta traha eiden, funcionario cu ta hoofd den accountant ta haya asina hopi placa di voorschot cu nunca bisto den historia di voorschot, mas di 5 famia ta traha hunto eyden (casa-Increibel), e mesun un hoofd aki di accountant un tal "I" ta haya for di friends di MEP 4 a 5 gratificacion y tambe monton di aumento di salario (bevordering).

Awel ta hopi tristo pa tende con tur e personanan aki a probecha di MEP y aworaki ta bin chupa, pasobra esey t'e palabra perfecto pa nan serca AVP. Hasta e mesun hendenan aki algun ta lobby cu ex-min.gevlm.di AVP den pasado. Ironia di bida.
Pueblo ta pura pa Desiree cu Abath bay Hulanda pa caba pa mira y scucha e tikinan cu bo por conta riba bo dede di esnan si cu a para leal na partido AVP durante 8 aña di bagamunderia den ArubaHuis. Mester cuminza haci investigacion.

No lubida Formador, tin hopi hende cu den pasado si a mustra un bon ehempel pa cu e imagen di ArubaHuis manera un Luti Fowler, un persona califica.
Pesey mi ta sugeri e proximo Minister President di Aruba pa no laga hendenan asina cu a para haci dushi cu MEP durante 8 aña bin gañabo den bo cara ora bo topa cu nan. Ta hopi cos a pasa y gastamento di placa na gran escala dor di e Friends and Family nan ey.

Pueblo a vota p'e cambio tan angela y p'e "investigashon". Esaki ta conta pa ArubaHuis tambe.
Mester para duro cu e tipo di mentalidad nan aki. Cas di Aruba na Hulanda mester haya su contenido bek manera e mester t'e "representante di Aruba na Hulanda (bemiddellaar) pa cu relacionnan Arubano".

Nomber ta conoci na redaccion

Registracion di empresa a keda abou na juli-sept 2009

Perspectiva pa resto di aña no ta mucho positivo tampoco



REGISTRACION di empresa nobo ta indica cu den di tres kwartal di e aña aki ainda no ta mira un mehoracion di e situacion economico. Un comparacion pa e tres kwartalnan cu a transcuri caba di aña 2009, ta mustra un tendencia negativo durante henter aña te awor, den e comparacion cu aña 2006 – 2009.
Esaki ta e di tres kwartal consecutivo cu registracion ta mas abou cu e mesun periodo na 2008.

Despues di un luna di juni 2009 sorprendentemente bon, den juli, augustus y september e registracion a baha te na respectivamente 106, 87 y 98 caso nobo (total 293 onshore). Cu esaki, e di tres kwartal di aña ta menos bon cu esun di dos (307), pero ainda un poco mihor cu e promer kwartal di aña, cu a conoce solamente 274 inscripcion. E caida tabata respectivamente -24,7%, -6,4% y -20,4% pa e tres kwartalnan di 2009 compara cu e mesun kwartalnan di 2008.

Tur luna di e aña aki a registra menos negoshi nobo cu tur luna similar bayendo atras te aña 2005. Remarcable ta cu mientras e cantidad registra di "eenmanszaak" no a mehora, e cantidad di empresa registra bao un NV cu a inscribi a subi na un nivel no registra ainda e aña aki: 96 sociedad anonimo (NV) den kwartal 3, contra 83 y 82 registra den kwartal 1 y 2, respectivamente. Di total cu a registra di januari pa september, esta 263 empresa, 41 ta filial di un NV existente.

Proyeccion di Camara di Comercio di e cifranan di e promer nuebe lunanan di aña pa e total cu por spera pa 2009, ta indica cu sin un mehoracion sustancial di economia, registracion di negoshi lo no yega na e cifra di 1200 empresa nobo, cual ta bastante bou e nivel di 1300 pa 1400 di ultimo añanan.
E casonan di compania cu ta registra pa actividad "offshore" ta keda limita, aunke por constata un mehoracion leve compara cu 2008. Te awor tin 22 compania nobo registra offshore na 2009, mientras cu den e promer nuebe luna di 2008 esey tabata solamente 4.
Den di tres kwartal a logra anota tambe e promer seis (6) caso di inscripcion di e forma legal nobo VBA (Vennootschap met Beperkte Aansprakelijkheid). Tur caso ta trata di empresa onshore, a pesar cu VBA lo mester a bira e producto nobo pa yuda mercadea registracion offshore.
Tur esaki ta indicacion cu nos situacion economico no ta mehorando sustancialmente ainda, loke ta cuadra tambe cu e imagen cu otro parametro economico ta dunando. Por ehemplo, cifranan di impuesto manera publica pa Banco Central den su boletin pa luna di augustus, ta mustra cu entrada di loonbelasting den luna di juni, juli y augustus 2009 a cay 3,3% compara cu e mesun lunanan di 2008. Entrada di derecho di importacion a cay cu 18,8% den e mesun lunanan menciona compara cu e lunanan aki di 2008.

E expectativanan pa economia ta keda bou di e nubia scur kico lo bay sucede cu e refineria di Valero. Ta wardando actualmente riba entrada di gobierno nobo pa sigui negociacion cu PetroChina. Speranza riba mehoracion di e prijs pa crudo pisa manera expresa pa ehecutivonan di Valero probablemente lo no tuma lugar, mirando cu paisnan di OPEC por lo pronto no ta bay aumenta produccion. E reduccion di nan produccion aña pasa tabata mayoritariamente den crudo "heavy sour", loke a causa e prijs pa esaki keda halto compara cu esun di "light sweet". Perspectivanan a mediano plazo tampoco no ta mustra bon, ya cu un gran parti di e capacidad di refinería nobo na mundo ta pa procesa crudo pisa, y competencia pa e materia prima aki lo bay keda fuerte. Esaki no ta bon noticia pa un refineria manera di Valero cu ta cumpra crudo riba mercado liber. Tambe e prijs di crudo en general ta subiendo constantemente, yegando na US$ 80 pa bari. Cu esaki aumento di prijs di energia y awa por bay tuma lugar atrobe, aumentando asina inflacion.

Di otro banda, por mira algun punto positivo, manera un mehoracion leve di turismo den e ultimo lunanan. Esaki no ta indicacion sin mas di mehoracion definitivo, pero lo depende di desaroyo den e mercado principal Mericano.

Culminacion di temporada di windsurf.

Sarah-Quita ta sigui haci nomber cu e.o. campeon di construccion di equipo di windsurf





DIAHUEBS Sarah-Quita a bolbe su isla stima despues di a pasa mas cu un luna den exterior ta competi, haciendo promocion pa su deporte windsurf y bishitando su amigo-/amiganan di skol cu ta studiando na Hulanda.
Sarah-Quita ta wak bek riba un temporada exitoso di competencia riba e "PWA World Tour" no solamente p'e personalmente sino tambe pa su sponsernan di tabla cu ta "Starboard" y di vela cu ta "Nielpryde".

N'e isla Sylt (Alemania/Dinamarca) e ultimo "showdown", esta confrontacion decisivo pa aña 2009 a tuma lugar tanto p'e regatistanan como e companianan cu ta fabrica equipo di windsurf.
E titulo di "Campeon di Construccion" di PWA ta loke e fabricanan di equipo di windsurf ta aspira na dje. E titulo di "campeon mundial" di un disciplina di PWA ta loke e regatistanan ta trata di obtene.

Den e caso di Sarah-Quita Offringa su sponser di tabla y di vela respectivamente Starboard y Neilpryde a obtene e titulo di "Campeon di Construccion", mientras cu Sarah-Quita ta campeon mundial di freestyle femenino.
Pa comunica e titulo di "Campeon di Construccion" na mundo e dirigentenan di PWA a scoge e imagen di Sarah-Quita.

E companianan ta obtene puntonan na cada grandslam di e tour a base di e resultado di e windsurfer cu nan ta sponser.

Pa Starboard e ta pa e di 4 aña consecutivo cu nan ta gana e premio tan codicia. E aña aki e bataya tabata fuerte como cu ta 1 punto a separa nan di nan rival JP.
Den e disciplina di freestyle t'e regatistanan di Aruba Sarah-Quita y Bonaire Kiri Thode y Taty Frans cu a percura pa acumula hopi punto.
E doño di Starboard Svein Rasmussen cu porcierto a competi durante hopi aña na Aruba Hi-Winds ta comenta cu e trofeo a ser gana pa motibo di e logronan di e regatistanan di Starboard.

Den e caso di Neilpryde ta un dama so tin riba e Team Internacional di TeamPryde den persona di Sarah-Quita cu a aporta ainda mas n'e victoria di e compania titulando campeon di freestyle.
E comentario ta tambe "cu e campeon reinante den freestyle Sarah-Quita Offringa a sa di mantene su titulo cu style, ganando tanto e evento di Lanzarote y Fuerte, mientras cu e ta lidera e flota di freestyle cu su sonrisa iconico.

Accidente banda di ex-Adventure Golf, ambos chofer ta par'ariba cu nan a pasa den lus berde, anto kende a ocasiona e accidente anto?









DIABIERNA merdia tabatin un accidente cu hende herida n'e cruzada banda di ex-Adventure Golf. Na yegada di e patruya policial, a constata cu e 2 chofernan ta declara cu nan a pasa den lus berde, pero esun tabata bin for di Bubali y a bay lora pa bay direccion rotonde Sasaki y un Hyundai Getz blau tabata bin di Amsterdam Manor a bay sigui straight pa bay Bubali y a dal riba e v-wagen. Un dama turista sinta na banda a resulta herida y a pidi asistencia di ambulance di San Nicolas, ya cu esun di Oranjestad tabata ocupa cu otro emergencia. Despues di basta wardamento porfin e ambulance a yega y a transporta e dama turista herida pa hospital. Pero kende ta causante di e accidente, si ambos ta keda insisti di tabatin luz berde?

Ex Director di N.V. Elmar, Freddy Rafini consehero nobo di Gobierno



LOKE cu a hala nos atencion e siman aki, tabata cu den e reunion cu Formador mr. Mike Eman y su futuro Minister di Utilidad, Mike de Meza tabatin cu e.o. gerencia di Utilities Aruba N.V. y cu gerencia di N.V. Elmar, por a mira sinta na mesa, Freddy Rafini, ex Director di N.V. Elmar.

Sigur presencia di ing. Freddy Rafini a causa sorpresa, pero inmediatamente mr. Mike Eman a presente como consehero di Gobierno.

Manera ta conoci, a surgi un diferencia di opinion fuerte entre Nel Oduber y e ex Director di N.V. Elmar, Freddy Rafini, te ora cu Gobierno como accionista a pidi Hunta Directiva di N.V. Elmar pa cuminsa un proceso pa retira ing. Freddy Rafini.

Durante ultimo campaña electoral, por a mira Freddy Rafini den varios parada cu AVP a organisa, demostrando asina den forma habri, cu e no por sostene e partido na mando y a sostene AVP abiertamente.

Sinterklaas pa Aruba ta wordo salbá!

Caribbean Mercantile Bank N.V. y Vertegenwoordiging van Nederland ta pone man hunto pa haci esaki posibel pa tur mucha



DESPUES di a tuma nota di e noticia desagradabel, ayera mainta Caribbean Mercantile Bank N.V. como un organisacion cu tin su man riba e pulso di loke ta biba den comunidad a aserca contactonan local di Sinterklaas y asina a logra cu e homber santo tan stima pa muchanan na Aruba por haci su biahe pa nos isla.

Den estrecho cooperacion cu Vertegenwoordiging van Nederland (VNO) y tambe embahadornan di Sinterklaas na Aruba, e banco local a yega na un acuerdo pa paga tur e gastonan p'asina e aña aki atrobe tanto grandi y chikito por conta cu e tradicion cultural unico aki cu ta haci nos tur feliz.

Asina diabierna mainta representante di Sinterklaas, Zwarte Piet, tabata na oficinanan di e banco hunto cu prensa y invitadonan especial pa oficialmente anuncia cu e bishita di e homber santo lo continua manera planea y cu tur mucha por keda trankilo.

Claro esnan malmucha lo mester preocupa un tiki, pero tin tempo ainda pa drecha nan record promer cu dia 15 di november, cu a keda menciona como e fecha oficial p'e yegada di Sinterklaas.

Zwarte Piet a declara lo siguiente: "Ami, Zwarte Piet a yega cu un buelo relampago awe mainta for di Spañe, p'asina trece un mensahe special di Sinterklaas pa nos muchanan y Aruba henter.

Sinterklaas kier avisa grandi y chikito cu e stima Aruba masha hopi mes y ta masha contento di por a haña e noticia cu tog e por haci su biahe di custumber p'asina trece felicidad, regalonan y mangel pa tur mucha bon mucha.

Sinterklaas kier a manda un gradicimento pa Caribbean Mercantile Bank N.V. y tur su empleadonan pa haci su biahe pa Aruba posibel.

Especialmente, Sinterklaas kier a manda bisa Director Javier Wolter cu e acto aki oficialmente a move sr. Wolter den e categoria di esnan bon mucha."

CMB kier a reconoce tur esnan envolví pa haci su participacion den e evento aki posibel, especialmente sra. Wendy Koopmans di VNO y sr. Marinus Wegereef cu t'esun cu lo prepara tur cos pa yegada di Sint y su Pietnan.

Edwin Roos, Stanley Brown y Ernst Mohamed ta e tres candidatonan pa directiva di Camara di Comercio pa e proximo 3 añanan



Aruba, manera otro parti di mundo, no ta pasando den su mihor momentonan. Crisis economico, perdida di empleo y di oportunidad pa negoshi a afecta nos tambe y ainda nos no a sali for di e crisis aki. Cambio recien di gobierno por bay tira un luz nobo y diferente riba e multiple retonan nos dilanti, pero sector priva mester haci tur loke por haci di su banda.

Como un actor importante riba tereno economico, Camara di Comercio y Industria (KvK) ta en busca di e manera mas efectivo y fructifero pa eherce su papel pa aporta na nos desaroyo. Pa haci esaki, KvK mester por conta cu un equipo directivo bon prepara y cu entusiasmo y vision. Cada aña un parti di e directiva di KvK segun un sistema rotativo ta ser renoba y ta duna posibilidad pa sanger nobo drenta pa contribui na e trabao di e institucion mas antiguo cu ta representa interesnan di comercio y industria di Aruba.

Pa esaki, den e lunanan venidero ta tuma lugar atrobe e proceso di eleccion di miembro di directiva di Camara di Comercio y Industria (KvK). Pa un persona interesa, y publico en general, por haya sa kico ta spera di un miembro di directiva, ta resumi e tareanan di KvK: un entidad legal "sui generis" cu e tarea specifico – conforme e Ordenanza di KvK – pa representa comercio y industria di Aruba. E obligacionnan di KvK ta encera e.o. fungi como consehero oficial di Ministro di Asunto Economico pa loke ta trata asuntonan socio-economico y financiero, den interes di comercio y industria en general. Tambe KvK ta conseha e mandatario aki encuanto otorgamento di permiso di establecimento di negoshi. Den cuadro di su tarea KvK ta duna servicionan di informacion economico/comercial tanto na comunidad di Aruba como na exterior y ta presenta riba su propio iniciativa proposicion, recomendacion y conseho na Ministro di Asunto Economico. Tur esaki pa contribui na e desaroyo economico di Aruba. Fuera di esey, KvK tin cu cumpli cu e funcionnan y trabaonan asigna pa ley. Ehemplo di esaki ta maneho di e registro oficial di negoshi y fundacion di Aruba y e custodia den su archivo pa acceso publico di e cuentanan anual di N.V.-nan cu tin obligacion legal pa deposita esakinan na KvK.Ser miembro di directiva di KvK ta encera anto yuda, voluntaria y gratuitamente, cumpli cu tur e tareanan aki. KvK a caba di clausura dia 15 di augustus ultimo e periodo den cual por a haci observacion o obhecion en cuanto e listanan di votador pa eleccion di directiva di KvK. Te cu fecha di entrega di lista interesadonan lo por busca formulario di inscripcion di candidato. Despues entre dia 1 y 14 di november 2009 lo por entrega formulario di postulacion como candidato pa directiva di KvK. Mester corda cu e aña aki dia 14 di november ta riba un diasabra y por lo tanto e ultimo dia pa entrega segun ley ta diabierna 13 di november.E periodo di candidatura aki ta pa eligi tres miembro pa un periodo nobo di tres aña. E vacaturanan pa e periodo entrante 31 di december 2009 ta di e siguiente miembronan: Edwin Roos, Stanley Brown y Ernst Mohamed. Conforme e stipulacionnan den Ordenanza di Eleccion di KvK ta permisible pa miembronan cu ta baha pone nan mes inmediatamente re-elegible.

Eleccion di miembro di directiva KvK ta mara na entre otro e siguiente normanan legal:

1. Pa ser elegi mester tin nacionalidad Hulandes, KvK ta dispone di datonan di nacionalidad cu a ser entrega di personanan inscribi como propietario, director of firmante autoriza di un empresa registra. Si tin cambio den e nacionalidad (por ehemplo pa esun Hulandes) mester participa esaki (cu comprobante) na KvK.2.Candidatonan pa miembrecia mester tin 25 aña di edad cumpli y mester ta inscribi na Censo di Aruba pa por lo menos 2 aña consecutivo prome cu e fecha di eleccion.

E procedura di candidatura ta prescribi entrega di un formulario di candidatura, firma pa 15 votador cu ta sostene e candidato. E formulario aki, hunto cu documentonan comprobante, mester ser entrega personalmente dor di un di e firmantenan na Secretario di Comision Electoral entre 9 'or pa 12 'or di mainta durante e periodo di 1 pa 14 november (efectivamente 13 di november). Candidatonan pa Kleinbedrijf (companianan cu un capital deposita bou di Af. 100.000) mester ser sosteni pa votadornan Kleinbedrijf y candidatonan Grootbedrijf (companianan cu un capital deposita di Af. 100.000 of mas) pa e votadornan Grootbedrijf. Por consulta e listanan di votador riba website: www.arubachamber.com.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Internacional

Regeso di Zelaya ta aleha despues di e fracaso di e dialogo na Honduras



E posibilidadnan cu e presidente deroca di Honduras Manuel Zelaya bolbe na poder a keda casi dera diabierna, despues cu su negociadornan a bandona e mesa di negociacion acusando e gobierno de facto di no tin intencionnan di yega na un acuerdo.

E conversacionnan pa haya un salida na e cirisi cu tin Honduras paraliza desde casi 4 luna pasa tabata parse heridanan di morto despues cu e gobierno de facto a rechaza diahuebs un ultimatum di e representantenan di Zelaya pa permiti su restitucion.

Zelaya a acusa gobierno de facto di presidente Robert Micheletti di kier prolonga indefinidamente e conversacionnan pa gana tempo cu mira na e eleccion di 29 di november, cu cual e regimen ta spera di bira e pagina di e crisis.

“Mi ta considera un insulto pa sigui perde tempo. No ta existi e minimo boluntad politico pa drecha e problema”, Zelaya a bisa na Radio Globo diabierna trempan for di embahada di Brasil, caminda e ta refugia.

“Ora bo ripara cu bo interlocutor no tin e menor intencion di yega na e fin ey (su regreso na poder), ni e ta actua di buena fe…nos ta kere ta innecesariopa sigui cu e strategia ey”, el a agrega.

Despues di 3 siman di negociacionnan sin fruto, e equipo di Zelaya a presenta un ultimo propuesta pa Congreso bay bek na e situacion na su estado promer cu e golpi di estado, loke lo implica e regreso na presidencia di e presidente destitui.

Pero e comision di e gobierno de facto a responde bisando cu e propuesta tabata representa un retroceso dramatico den e negociacionnan.

“Mientras nos propuestanan tabata busca un acercamento, e propuesta presenta pa nan tabata retrocede, distancia y ta un contradictoria”, segun un di e negociadornan principal di Micheletti, Vilma Morales.

Sin embargo, Morales no ta considera cu e dialogo a muri y a pidi e representantenan di Zelaya pa bolbe sinta na mesa.

For di Washington, un vocero di Departamento di Estado di Merca, pais cu a condena e golpi y a suspende visanan di varios funcionario Hondureño, a pidi ambos parti pa yega na un acuerdo.

“E dos partinan mester yega na un acuerdo awor. Tempo ta cabando. Ainda nos no ta rindi. Nos ta concentra pa logra cu nan sinta y yega na algo”, segun e vocero di e departamento Ian Kelly.

E negociadora di Zelaya, Mayra Mejia a bisa cu e y e otro dos representantenan lo reuni den transcurso di diabierna cu e presidente depuesto pa dicidi cual lo ta e proximo pasonan cu nan lo tuma.

E Gobierno de facto ta core e riesgo di aisla su mes internacionalmente faltando un poco mas di un luna pa eleccionnan general na e pais, riba cual analistanan y organismonan internacional ta pone duda riba su legitimidad.

“Tur pais sin excepcion a condena e golpi di estado, nan no ta reconoce e gobierno de facto aki y a desconoce tambe e proceso electoral aki cu lo ta vicia, yen di fraude”, Zelaya a bisa Radio Globo.

Comunidad internacional a condena e golpi y Honduras a wordo suspendi di OEA, ademas cu Merca, su principal socio comercial, a corta ayudo, suspende varios visa y organismonan financiero a cera e yabi pa haya credito.

Griep A ya a causa casi 5 mil morto cu casi 415 mil contagio

E number di casonan di griep A na mundo ta supera e 414.945 y e mortonan produci dor di e virus H1N1, causante di e enfermedad ey ta casi 5 mil segn Organizacion Mundial di Salud a informa diabierna.
E datonan ta coresponde ta contagionan contabiliza te cu 17 di ocrtober pasa y e agencia di Nacionnan Uni ta reitera cu ta e casonan confirma na laboratorio, dor di cual ta calcula cu e number total ta mas halto.
America ta sigui ta e region caminda mas morto a tuma lugar, cu 3.539 fayecimentonan confirma y 160.129 contagio.
E region di Pacifico Occidental a contabiliza 455 morto y 122.267 casonan. E Sureste Asiatico a conoce 573 morto y 31.513 persona a wordo contagia. Na Europa, 261 persona a fayece y otro 63 mil a wordo infecta. Den e area di Mediteraneo Oriental a fayece 96 persona y 14.739 a contagia. Finalmente na Africa, 75 persona a muri y 13.297 a haya e virus.
E comunicado di OMS tambe ta splica cu, en general, den e hemisferio norte e contagionan ta mantene stabiel, aunke e enfermedadnan respiratorio ta sigui expande y aumentando nan intensidad.
Merca, Canada y Mexico tin indicenan di contagio halto, aunke e no arlamante. Na Europa, a pesar cu na mayoria di e paisnan e contagio ta abou, na Gran Bretaña, Belgica, Hulanda y Noruega, por wak porcentahenan basta mas halto cu e media.
Na Asia, a detecta un retroceso di e casonan di griep stacional na mes momento cu un aumento di e contagionan cu griep A. Na e zonanan tropical e indicenan di contagio ta bahando cu excepcion di Cuba, Colombia y El Salvador.
Na areanan templa di hemisferio sur, no a detecta actividad di e virus di griep H1N1.



Estudio di ley cu ta permiti reeleccion na Colombia lo keda cla na 2010



CORTE Constitucional Colombiano a anuncia diabierna cu e revision di un ley cu ta habri e porta pa un tercer reeleccion di President Alvaro Uribe no lo keda cla te otro añam segun e president di e corporacion, magistrado Nilson Pinilla.
"Muy probablemente nos lo aboke despues di 12 di januari di otro aña, ora nos bolbe di e vakantie colectivo. Aunke evidentementenos lo bay traha durante e vakantie colectivo, nos no lo por reuni den Sala pa debati e asunto", el a sigura.
Segun e magistrado, pa loke ta resta di 2009, Corte Constitucional- encarga di verifica si e leynan ta cumpli e requisitonan exigi den e Carta Magno, promer cu pasa a sancion presidencial- lo encarga di "practica pruebanan, ricibi conceptonan y elabora ponencianan" pa cu e ley di referendo.
Na september pasa, Congreso Colombiano a aproba un ley polemico cu ta convoca e Colombianonan na un referendo pa modifica e Constitucion y permiti di e forma aki pa Uribe bay pa un di tres mandato consecutivo, en medio di denuncianan di oposicion riba pago di soborno dor di e actual presidente.
Una bes aproba den e legislativo, e norma ta wordo revisa dor di Corte Constitucional. E tribunal aki, integra pa 8 magistrado, mester certifica cu e tramite di e proceso ta conforme na Constitucion, un estudio cu lo por tarda hasta 5 luna.
Supera e tramite den Corte, lo por caba na februari, e gecha pa vota e referendo lo mester competi cu un calender electoral preta previsto pa 2010 y segun cual e candidatonan presidencial mester inscribi mas trda 12 di maart.
Esey lo implica cu e lapso pa convoca e consulta lo ta menos di un luna, dor di cual cualkier tardanza den e tramite e lo haci'e inviabel.

Corte mester analiza e denuncianan di oposicion, cu ta sigura cu e tramite di e referendo ta plaga di iregularidadnan cu a cuminsa cu e forma con a recoge casi 5 miyon forma na 2008 pa presenta e propuesta di convocatoria di e consulta na Congreso.

Recesion na Merca ta obliga minoristanan reduci nan operacionnan

E recesion a genera un restriccion den e gastonan y ta siñando e minoristanan un les nobo: Con pa sobrevivi ora e consumidornan ta focus riba e necesidadnan basico en bes di e necesidadnan crea.
Durante añanan, e consumidornan Mericano a a gasta nan placa den tur tipo di cosnan, for di coffee pa 5 dollar te jeans di 200 dollar, y e minoristanan a responde habriendo mas tiendanan y ofreciendo mas eleccionnan. Awor, cu un desempleo halto y un acceso limita na credito, mayoria di e cumpradornan ta limitando nan compranan na articulonan esencial of e mihor ofertanan.
E respuesta inicial di e minoristanan na e caida subito y den gasto na fin di aña pasa tabata di ofrece descuentonan grandi y mas cuponnan pa mantene e mercancia den movecion, pero pa sobrevivi a largo plazo, e clave pa tiendanan y fabricantenan ta parse di ta adapta na e temponan reduciendo nan operacionnan.
E minoristanan ta abasteciendo nan rekinan cu glasnan di lechi di menor capaccidad y bolonan di menor tamaño. Nan ta cobrando menos pa productonan mas senciyo, manera blusanan cu menos adorno y habonnan cu un accion di limpieza menos poderoso. Tambe ta desapareciendo algun marca. Algun tienda ta reduciendo nan tamaño of ta haya nan mes obliga di cera completamente.
Ta probabel cu e cambionan dura varios aña. Inclusive ira economia mehora, lo pasa varios aña mas pa por paga e debenan cu a acumula durante un decada di gastamento. E Mericanonan tambe ta custumbrando ya na nan habitonan di gasta menos placa cu nan a adopta recientemente, di spaar mas y gasta menos.
"Mi no ta kere cu nos lo bolbe bek na e formulanan bieu", segun Steve Sadove, presidente y dirtector general di Saks Inc., operador di e tiendanan Saks Fifth Avenue.
Mientras e tiendanan ta busca e consumidornan, e cumpradornan ta descubriendo cu nan tin e control y nan ta presionando pa prijsnan mas abou.
Pa e minoristanan e cambionan no mester ta devastador. De facto, esunnan cu sobrevivi lo ta esnan di mihor rendimento y mas eficacia. "No tin nada mihor cu un recesion a la antigua pa forza bo mes na administra bon un negoshi", segun Millard Drexler, presidente y director di J. Crew Group.
Pa sobrevivi den negoshi, e tiendanan a descubri cu nan no por risca cu loke nan ta pone riba reki, ni cu e cantidad di mercancia cu nan ta laga den storeroom.
E Comerciantenan awor ta conservando menos inventario y ta entregando nan articulonan na e sucursalnan mas frecuentemente pa mustra e tiendanan mas renova y cu no tin articulonan cu ta acmula stof den reki durante lunanan.
Meta a largo plazo ta pa e comerciantenan mantene inventarionan di luna y mei en bes di e 3 luna y mei tradicional, segun e consultor di empresanan Burt P. Flickinger III.
E fabricantenan y minoristanan cu un aña pasa a keda cu nan prijsnan pa trata di proteha nan marcanan a sinti nan eror.
E gigante di productonan pa consumidor Procter & Gamble a cay cu 11% den ultimo trimester despues di a mantene su prijsnan pa su marcanan mas conoci, y awor e ta experimentando cu rebahonan. E firma, cu semper a cuida hopi e imagen di su productonan di calidad halto, ta purbando un version di menor costo di su habon Tide.
Abercrombie & Fitch, conocido for di basta tempo pa su pañanan caro pa adolescentenan, a sufri un caida di benta di casi 30%, despues di a nenga pa move su prijsnan. Den e di dos trimester di e aña aki e mester a cede.
Saks mester a modifica su gama di productonan buscando e prijsnan mas abou y di novel medio. Awor e ta ofree mas camisa pa hende homber cu ta bay di 95 pa 200 dollar y menos di esunnan cu prijsnan di 300 dollar of mas.
Gucci y otro marcanan Europeo di diseñador lo a reacciona aña pasa den un forma sorprendi riba cualkier idea di baha nan prijs. Awor nan ta trahando cu Saks y otro tiendanan di luho pa reduci e prijsnan di algun articulo.
Minoristanan tambe ta bayendo leu di e marcanan mas caro, na fabor di productonan di e propio tienda. For di televisionnan di marca propio na e cadena Best Buy te e camisanan pa hende homber na Saks, e tiendanan ta ofreciendo mas productonan di nan propio marca, cu ta costa menos pa e consumidor y tin e tendencia di ta mas rentabel pa e minoristanan.
E enfoke di e consumidornan riba e balor y ahoro tambe a influencia e forma con e productonan ta wordo comercializa.
E fabricantenan di productonan mas costoso manera e saconan di sushi blokeador di mal olor Hefty, por ehempel, ta destaca cu nan ta permiti spaar placa, pasobra e sushi no lo hole malo liher, dus no lo mester sake for di cas te ora cu e saco yena.
E anuncionan pa autonan Lexus, ta remarca aspectonan practico di e autonan aki manera e eficiencia den e consumo di combustibel, en bes di pone enfasis riba e prestigio di stuur un di nan.
E consumidornan no ta cay facilmente tambe pa un propaganda, nan kier ta convenci cu nan ta ricibiendo algo di mas balor.
Banda di esaki mester bisa cu e cadenan ta reduciendo e number di tiendanan cu ta opera y a cera e localnan improductivo.
For di aña pasa, Starbucks a bin ta trahando pa cera rond di 90 café's. Office Depot a anuncia na juli cu lo ta cerando 9% di su tiendanan na Merca. Aproximadamente 143 mil tienda a cera aña pasa, e number di mas halto desde 2001, segun un analisis di cifranan gubernamental realiza pa Michael Niemira, economista hefe di e Conseho Internacional di Centronan di Compra.

El a pPronostica cu 140 mil sucursal mas lo cera e aña aki na Merca y 135 mil na 2010. Esaki lo laga e buraconan bira mas grandi den e shopping malls di henter Merca.

President Palestino a convoca eleccionnan general pa 24 di januari 2010

PRESIDENT Palestino, Mahmud Abas, a convoca eleccionnan presidencial y legislativo pa 24 di januari 2010 den e conhunto di e teritorionan Palestino, su oficina a anuncia den un comunicado.
"President Abas a convoca pueblo Palestino na eleccionnan presidencial y legislativo na Jerusalem, Cisjordania y Franha di Gaza diadomingo 24 di januari", segun e texto.

Polanksi lo por bay cera pa dos aña si e wordo extradita pa Merca



E cineasta Roman Polanski lo por ricibi un condena di te hasta 2 aña di prison dor di un caso hudicial cu e tin pendiente for di 3 decada pasa y dor di cual Merca a entrega na Suiza un demanda di extradicion ayera.
Vocero di e Oficina Federal di Husticia di Suiza, Folco Galli, a señala na prensa cu, segun e demanda di extradicion y e ley, "e pena maximo lo por ta di dos aña di prison".
E peticion di extradicion ta responde na un orden di detencion dicta 1 di februari di 1978 dor di un tribunal di Californa, ora Polanski no a aparece dilanti huez, a pesar di a compromete na esey, den un proceso den cual el a wordo declara culpabel di tabatin relacionnan sexual cu un menor di edad.
Vocero di Oficina Federal di Suiza a indica cu e directo di cine "ta wordo persegui dor di autoridadnan Mericano pa e tribunal por pronuncia e pena dor di e delito ey".
Oficina Federal di Husticia ta esun cu lo mester resolve, den promer instancia, riba e aprobacion of rechazo di e peticion di extradicion di Polanski.
Diadomingo awor lo ta un luna cu Polanski a wordo deteni na e aeropuerto di Zurich, caminda e lo mester a asisti na un festival di cine pa ricibi un homenahe na su carera.
For di e dia ey, e director di cine ta cera den un prisondi e localidad di Winterthur y solamente a sali fin di siman pasa pa haci algun examennan medico, debi na un problema cu e tin for di promer cu su detencion.
E siman aki, e Tribunal Penal di Husitica di Suiza a rechaza e reursi du e defensa di Polanski pa dune libertad condicional dor cu ta existi un riesgo halto di fuga, tanto dor di e medionan economico cu e ta dispone di dje y pa su motivacionnan.
Entre e ultimonan aki lo por tin e deseo di reuni cu su famia, como tambe e impacto cu e interupcion prolonga di su trabou lo tin pa su carera, segun e magistradonan.
Poco despues di conoce e decision, un di su abogadonan a afirma cu Polanski ta considerando e posibilidad di bay Merca pa aparece dilanti husticia y asina evita permanece deteni durante un procedo di extradicion cu lo por tarda lunanan.
"Si e proceso aki bira demasiado largo, no ta completamente imposibel cu Roman Polanski dicidi di bay splica su mes na Merca…caminda e argumentonan na su fabo no ta inexistente", segun Georges Kiejman, amigo di cineasta.
E cargonan contra Polanski a wordo retira dor di e victima, cu na momento di e hechonan taabtin 13 aña, y ya un decada pasa el a declara cu el a pordone.
Oficina Federal di Husticia lo revisa, den proximo dianan, e peticion di extradicion pa wak si e ta cumpli e condicionnan formal y material, y lo evalua si e hechonan pa cual Polanski ta wordo acusa ta contempla den e legislacion helvetico.
Sin embrago e Oficina Federal di Husticia no lo bay den detaye riba si e cineasta a comete of no e delito.
Su defensa lo por presenta nan observacionnan en espera cu e entidad estatal tuma un decision, pa lo cual no tin un plazo formal.
Una bes cu e decision wordo tuma, e cineasta lo tin 5 dia pa apela y e asunto lo pasa e ora pa e Tribunal Federal Penal di Suiza.
Autoridadnan a reconoce cu, dor cu ta trata di un caso specialmente importante, e decision di e instancia ey lo por wordo trata pa e Tribunal Federal (Supremo).
Tur esaki si Polanski no dicidi promer, manera el a manera mustra caba, biaha voluntariamente pa Merca pa duna su version di e hechonan y warda un decision hudicial final.

Aborto ta punto di conflicto entre legisladornan democrata na Merca



REPRESENTANTENAN democrata na Camara bahi no ta yega na un acuerdo riba un punto den e reforma di e sistema di salud: si lo permiti pa usa fondonan federal pa abortonan.
Por lo menos 20 democratanan opuesto na aborto ta kere cu si haci'e y aunke su oposicion no blokea e reforma, e ta un problema pa e lidernan di e partido poco siman promer cu e proyecto wordo discuti den pleno di e camara.
E legisladornan di e otro banda ta bisa cu ya nan a cede tur lo posibel pa conforma e representantenan antiaborto, ora a aclarea cu e hendenan cu ricibi subsidio di gobierno pa cumpra seguronan di salud no lo por usa esaki pa paga pa abortonan.
E negociacionnan pa haya un punto di acuerdo te awor no a duna resultado. "Nos tin un diferencia di opinion na e momentonan aki cu nos no por soluciona", segun e representante Henry Waxman, presidente di e comision di Energia y Comercio, cu a aproba e texto riba aborto. "Nos a haci tur loke nos por pa sigura cu no lo tin fondonan federal pa servicionan di aborto".
Waxman a sigura cu e ta sigui traha riba e tema aki cu e representante Bart Stupak, kende ta encabeza e grupo di democratanan antiaborto. Diahuebs nan tabatin un dialogo directo den pleno di e Camara, pero despues nan a bisa cu no tabatin cambionan.
Stupak, cu ta bastante halto, a haci un joke riba e estatura chikito di Waxman ora el a wordo puntra si nan opinionnan a haya otro. "Mi ta un poco mas halto cune. Nos mentenan no ta haya otro", el a bisa.
E punto principal di conflicto ta e subsidionan federal nobo cu lo yuda e hendenan di ingresonan abou pa contrata un plan di salud priva- of potencialmente publico ofreci dor di gobiernoden un bolsa di salud.

ATHA ta cla pa cuminsa cu benta di carchi di Pasco





E aña aki atrobe ATHA tin su benta di carchi den cual nan ta recauda fondo pa cu proyectonan na bienestar di desaroyo di nos hubentud na Aruba. Na prome lugar nos kier gradici e maestro y alumnonan di scolnan basico cu ta yuda cu e benta di e carchinan. Asina e coordinadora di e proyecto aki, sra. Gladys Kock a duna di conoce.

Nos tin un set di carchi di Pasco cu a wordo pinta dor di Freddy Montoya y e set di tres cu a wordo fotografia dor di Gini Jong. E carchinan ta wordu bendi n'e prijs di Awg. 9.00 pa set di 4 carchi y e otro set di tres carchi na Awg. 8.50 y e bela na Awg. 8.00. Un danki grandi ta bay na tur nos boluntarionan cu ta yuda den e proceso aki ya cu sin nan aporte ATHA no por realisa esaki.

Tambe ATHA kier gradici e comerciantenan cu tambe ta contribui dor di cumpra e carchinan di Pasco y tambe e carchinan cu bo por usa henter aña. ATHA ta kere cu e touch personal di un carchi ta un tradicion bunita cu nos por continua cune y alabes yuda cu un bon causa, di acuerdo cu e coordinadora Gladys Kock.

Pa mas informacion por yama na oficina di ATHA na 582-3773 of fax na 583 4290, por manda un email na athaaruba2009@hotmail.com Pa haña un bista di e carchinan por bay riba: www.myspace.com/athaaruba



Digicel y AWEMainta ta sigui regala celular



UN di e campañanan masha exitoso di Digicel y AWEMainta, t'esun unda AWEMainta ta regala un celular di Digicel na tur esnan cu percura pa un noticia of potret exclusivo.

Recientemente nos tabatin otro persona cu a percura pa un potret exclusivo y asina recientemente den colaboracion cu Digicel y AWEMainta nos a regala un celular.

E persona a prefera di keda anonimo y como tal nos ta cumpli, tapando su cara, pero tampoco ta menciona su nomber, tampoco cua t'e foto exclusivo cu el a manda pa AWEMainta.

Un biaha mas, masha pabien.

Abo tambe por bira un ganador di un celular asina, mandando potret of noticia exclusivo na noticia@awemainta.com



Durante un siman largo

Militarnan di Savaneta Kamp a train contra di eventualmente lantamento

ESNAN cu no tabata sa kico ta pasando, a kere cu tabatin un demostracion den Seroe Colorado, unda e envolvi Militarnan di Savanta pa contraresta e grupo aki. Despues di analisa un que otro, e resulta cu esaki tabata clausura di un entrenamento cu Mariniernan di Savaneta Kamp tabatin pa un siman largo y e "lantamento" cu tabatin den Seroe Colorado, tabata finalisacion di training aki, pa mustra pueblo cu Mariniernan di Savanta Kamp ta prepara pa cualkier eventualidad. No ta prome biaha cu tin un training asina. Den pasado por a corda un caso similar cu a tuma lugar den Bushiri Beach Hotel. Den e proceso di entrenamento aki a envoli miembronan di Cuerpo di Marina Real, Milicia Arubano, y un grupo di mesun hendenan aki cu a lanta y tabata causa basta problema, y e grupo di Mariniernan mester a percura pa domina e grupo aki.

E tabata parce real. Tur e training aki tabata bao di encargo di Marechaussee Real, cu a bin ta prepara e grupo aki un siman largo. Kier men, esnan na Savaneta ta cla pa cualkier eventualidad for di ordu na Aruba, unabes cu nan ser pidi.













Aruba debidamente representa na New York

Violencia no ta bon





E recien nomina representante special di Nacionnan Uni pa 'Violence Against Children', Marta Santos Pais, a haya siman pasa na New York e buki 'Violencia no ta bon!'. E buki aki ta un parti di proyecto nobo di Telefon pa Hubentud pa scolnan basico, di cual e fundacion kier haci realidad e recomendacionan di 'UN World Study on Violence Against Children na Aruba'.

Na New York Presidente di Telefon pa Hubentud , mr. Hellen van der Wal, a wordo re-eligi como representante pa Caribe den e NGO Advisory Council , cu desde 2007 a wordo instala pa implementa e recomendacionan di investigacion.

E resultadonan di e UN World Study on Violence Against Children (World VAC Study) a wordo entrega na october 2006 na Asamblea General di Nacionnan Uni y e recomendacionnan di e lider di investigacion, prof. Paulo Sergio Pinheiro a wordo tuma unanimamente. Tur e miembronan di Nacionnan Uni a sera un aliansa pa ehecuta e recomendacionan.

Pasobra kico ta pasando? E estudio di VAC a demostra na un manera impactante cu tur caminda na mundo tin muchanan cu ta victima di violencia.

E lugarnan unda violencia ta tuma lugar ta: na cas y den seno familiar; na scol; den institutonan; cas pa muchanan y prison; na pia di trabao y den comunidad

Muchanan ta victima di violencia of nan ta presencia esaki. Nacionnan Uni tin masha interes pa combati violencia contra mucha, cu nan a nombra un representante special pa ehecuta e recomendacionnan di World Vac Study. Cu un retraso di dos aña, 1 di september e mandato di tres aña ta cuminsa di Marta Santo Pais. Sra. Pais ta nombra riba e nivel di mas halto pa raporta directamente n'e Secretario General di Nacionnan Uni.

No ta solamente e paisnan a sera un aliansa pa cu e recomendacionnan di World VAC Study. Na 2007 e NGO Advisory Council For Follow Up to the UN World VAC Study a wordo instala. E organo di conseho a wordo instala pa e.o., sostene sra. Pais den su trabaonan y ta consisti di 9 representante di NGO internacional y di 9 regionan.

Na 2007 Hellen van der Wal, Presidente di Telefon pa Hubentud y SMC Research Foundation a base di su expertisio riba e tereno di derechonan di mucha y desaroyo di mucha a wordo eligi pa bira representante di e region di Caribe. E conseho ta bin hunto cada aña na Geneve y New York.

Desaroyo sustenibel y violencia no ta bay hunto

Violencia contra mucha ta un problema hopi grandi, no solamente p'e muchanan mes. Ta conoci cu muchanan cu haya nan confronta cu violencia, no por desaroya bon. Esaki por tin consecuencianan grandi pa nos comunidad. Ora cu esaki ta tuma lugar na gran escala (violencia fisico, pero tambe negligencia y mal educacion tambe ta wordo conta aden) e ora e desaroyo economico di e pais lo keda atras.

N'e paisnan cu no ta tuma e derechonan di mucha na serio y cu no ta tuma esaki como motibo pa combati violencia, ta laga nan sa, cu di e manera aki nan mes ta stroba e desaroyo sustenibel di nan pais. Esaki tambe ta conta pa Aruba, unda cu segun CBS y Departamento di Enseñansa solamente 3 % di e poblacion tin un educacion academico y gran mayoria di e poblacion ta yega n'e nivel di MAVO y no mas halto.

Proyecto pa scol: Violencia no ta bon.

Diferente forma di violencia contra muchanan ta keda scondi. Esaki ta sosode pasobra muchanan no sa mihor of pasobra nan tin berguensa. Tambe hopi di nan ta pensa cu no tin ayudo pa nan. Pasobra manera prof. Pinheiro ora cu el a ofrece e resultado di e investigacion a bisa: 'Violencia NO ta aceptabel y TUR forma di abuso por wordo preveni'.

Esey ta un di e motibonan pakico TPH na maart di e aña aki a start cu e proyecto 'Violencia no ta bon!'. Desde e tempo ey a parti 5000 buki n'e scolnan basico, cu e intencion cu tur forma di violencia mester wordo discuti y papia tocante di dje. A base di mas pedida 5000 buki a wordo re-imprimi.

E experencianan di e diferente scolnan cu e proyecto aki ta bon. Muchanan ta mustra cu nan tin nececidad pa papia tocante e asuntonan aki. Aunke e no ta un topico facil p'e maestronan, pero nan por conta riba e sosten di TPH: E trahadornan di TPH a peticion di e scolnan ta bin duna workshop n'e team di maestronan y tambe n'e leiding.

Tambe si e scolnan ta desea, ta duna tambe charla n'e klas, si e maestronan mes no kier duna esaki. Ta importante pa dirigi e muchanan na 131, unda e ayudante telefonico ta special getrain pa papia tocante e topico y yuda e muchanan.

TPH dor di recurso limita no por te ainda produci e manual pa maestronan, pero esaki ta para riba e programa pa otro aña, como parti di un meta mas amplio: 'een Veilige School'. Van der Wal a haci un apelacion na New York na su colegenan den NGO AD Council pa sostene TPH finacieramente pa cu esaki. Pasobra manera custumber TPH ta pone tur material di conscientisacion y les, gratis na disposicion p'e scolnan.

Caribe riba mapa

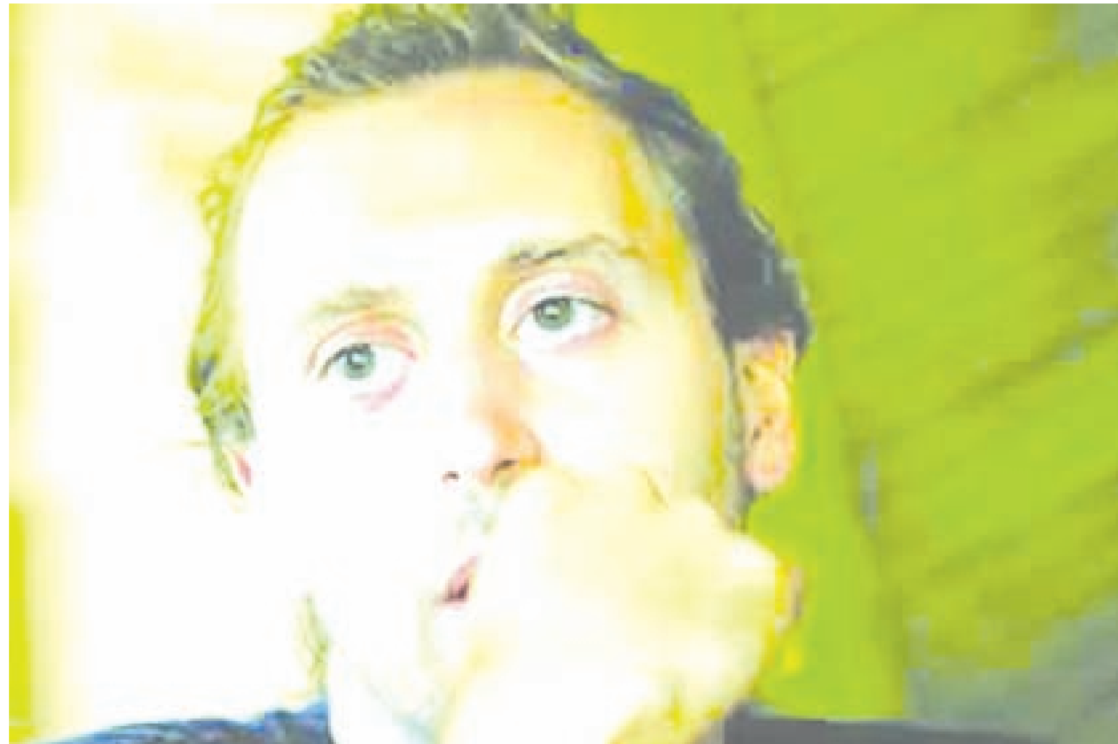
Na New York no solamente Helen van der Wal a haci entrega di e buki: 'Violencia no ta bon' na Maria Santo Pais, pero el a pidi atencion tambe pa henter e region di Caribe cu tur su caracteristicanan special. Ta conoci cu Nacionnan Uni solamente tin bista p'e paisnan cu ta miembro di CARICOM. Paisnan manera Aruba, cu boluntariamente ta sinta den cooperacion cu otro paisnan (principlamente cu un colonisado) ta un ehempel di esaki. T'asina cu solamente paisnan cu ta miembro di CARICOM a participa n'e consultacion regional cu a tuma lugar na 2005 den e region di Caribe, como input p'e World VAC Study. Esey kiermen cu gran parti di e muchanan di e region Caribense no por a wordo scucha. Tambe e NGO's Internacional no ta of di baina ta activo den e region di Caribe.

Helen van der Wal conhuntamente cu SMC Research Foundation a trece tur esaki padilanti den e documento "Mapping the Caribbean". E documento aki ta wordo usa pa pidi atencion p'e region di Caribe y esaki tambe a wordo entrega n'e representante special di VAC, sra. Santos Pais (e document aki bo por download den e version na Ingles di e website : www.smc-research-foundation.org abao n'e capitulo di 'NGO AD Council' of 'Publications'.

Tambe Helen van der Wal a mustra e representante special cu Hulanda tin biaha ta lubida cu Aruba y Antiyas Hulandes separadamente ta forma parti di Reino. Ta conoci cu Hulanda a invita sra. Santos Pais pa un bishita oficial n'e Reino Hulandes y van der Wal a haci un apelacion n'e representante special pa pone tambe riba su programa e parti di Caribe di Reino Hulandes.

Erick Alkema y Alberto de Michelle t'e maestronan nobo pa luna di november na Ateliers'89





PA luna di november Ateliers'89 ta organisando dos workshop nobo den e ramo di Escultura y Video. Pa ta mas preciso esakinan lo cuminsa dia 9 di november y lo dura pa 4 siman y lo termina dia 3 di december. N'e ocasion aki Ateliers '89 lo conta cu e dos simpatico cabayero y artistanan grandi den nan genero cu ta sr. Erik Alkema pa Escultura y Alberto de Michelle pa Video.

Sr. Erik Alkema ta un persona cu un experticio gigantesco y a expone na varios ocasion, tambe el a duna performance, presentacion di video y charla y tambe diferente workshop na un gran cantidad di pais. El a studia for di 1996 pa 1992 na Universidad Liber pa Atropologia Cultural na Amsterdam - Hulanda y for di 1997 pa 2001 na Gerrit Rietveld Academie na departamento audiovisual yama Voorheen Audiovisueel tambe na Amsterdam - Hulanda.

Erik Alkema a expone na varios ocasion y aki Elvis Lopez ta menciona e exhibicionnan di mas importante durante e ultimo añanan, cu ta na 2008 EEA - ASA Amsterdam - Hulanda , na 2007 Planetapt, Enschede - Hulanda, 2006 Paparazzi Den Haag - Hulanda.

Pa mas informacion y mira e lista largo di exposicion y obra di arte, bo por bishita www. erikalkema.com. Como artista multi diciplinario cu e ta, Erik e biaha aki e lo bin Ateliers '89 pa dicta un workshop multi diciplinario. Den e workshop aki lo aserca cada participante inividualmente cu e topico yama AUTO RETRATO O MASCARA. Lo concentra y trata di sali for di e concepto di dibuho y pintura.

Na final di e 4 simanan e lo spera cu di un manera espontaneo cada uno lo expresa nan mes na diferente manera y kisas esaki lo resulta den forma di un grabacion o instalacion di video o den forma di performance, instalacion di video, escultura etc. E mundo ta keda habri pa tur expectativa y posibilidad.

E maestro pa Video Arte t'e artista hoben sr. Alberto de Michelle. Alberto ta procedente di Venecia - Italia y ta bibando y trahando ya pa basta tempo entre Italia y Amsterdam - Hulanda. Mescos cu sr. Alkema, de Michelle tambe tin un trayectoria largo di exhibicion y dunamento di les.

E tambe a studia na Acamemia di Gerrit Rietveld na Amsterdam entre 1997 - 2000 y a haña su maestria na Sanberg Instituut igualmente na Amsterdam - Hulanda entre 2001 y 2004. Actualmente e ta preparando su mes pa drenta den residencia na Rijks Academie na Amsterdam - Hulanda p'e siguiente añanan, cu lo ta 2010 pa 2012. E exposicionan aki cu Elvis Lopez ta bay menciona tambe t'e mas importantenan di sr. Alkema den e ultimo añanan.

E obranan ta consisti di instalacionan di video; na 2006 CRUSADES, Stads Schouwburg Utrecht - Hulanda, 2006 Galeria SKC na Belgrado - Serbia, Herzegovina y Tambe di 2007 pa 2008 na diferente ocasion na de Galeria de Appel na Amsterdam - Hulanda. Bo por mira tur esaki ariba su web- site na www. albertodemichell.com. Sr de Michelle na e ocasion aki lo bin traha como maestro na Ateliers '89 cu e idea di trata di laga cada un participante busca e luz, iluminacion y engrandece atrabez di tomanan di video un persona cu bo ta admira hopi mes.

Den e caso aki lo averigua segun e proceso di tareanan e posibilidadnan aki atrabes di uso di camera di video. Den e workshop aki lo hunga un rol grandi tambe e storia y e montahe riba computer di e videonan traha. Aki tambe ta keda habri y manera di exhibi y presenta e obranan.

Directiva di Ateliers '89 ta pidi nos publico en general pa paga atencion ya cu lo bin cu dos relato mas e siguiente siman cu ta bin, riba cada un di e artistanan aki. Cada uno lo wordo treci padilanti apart, unda cu lo enfoca mas hopi, di kiko e workshopnan aki ta contene. Ta spera tambe asina, cu nos alumnonan y pueblo en general, por ta mas informa di e procedura y contenido di e dos workshopnan aki.

E workshopnan lo tuma luga ta na Ateliers '89 mes den su studionan pa arte. E orario ta di dialuna pa diahuebs anochi di 6.30 pa 9.30 pm pa un luna largo. Edad ta di 14 aña pariba. Ta wordo spera si, cu e participantenan na e ocasion aki, por tin un video camera y laptop. Pero esaki lo no mester ta un problema cu bo participacion, ya cu nos lo yuda unda cu por. Ateliers '89 ta situa na Dominicanessenstraat 34 patras di hospital bieu. Pa inscripcion por yama su Director sr. Elvis López na tel. 588-5996 o na su cel. 565-4613. O pasa personalmente y inscribi bo mes, durante oranan di trabao, den e simananan cu ta bin.

Olga Buckley ta contribui un biaha mas n'e Festival di Buki pa Mucha

DEN cuadro di Festival di Buki cu ta tuma lugar di dia 9 di november pa dia 13 di november proximo, Biblioteca Nacional Aruba ta duna informacion di e autornan cu ta participa den e festival y cu lo bishita e diferente scolnan na Aruba durante e siman aki. Den e edicion aki ta introduci Sra. Olga Buckley.
Olga Buckley a nace na Aruba di mayornan imigrante, Venezuela (mama) y Trinidad (tata). E tin 3 yiu muher, Zahira, Yassira y Indra. Zahira e ta considera su 'manager' riba tereno literario. Esaki ta Olga su di 3 participacion n'e Festival di Buki pa Mucha.

Olga Buckley ta di profesion maestro di scol di alma y curason. Casi ful Olga su carera Olga a traha den enseñansa special, caminda Olga a mira e bentaha grandi di siña e mucha algo den su idioma materno. For di tempo cu ainda Hulandes tabata idioma di instruccion den enseñansa special, Olga a cuminsa duna les scondi na Papiamento na Kibrahacha School.
Olga a sigui mayoria di curso y tayer riba tereno di Papiamento y a termina e studio di Papiamento di Tres Grado cu exito. Maske cu nunca Olga a traha den e ramo aki, Olga ta considera e estudio di guia y maneho den institucionnan pa personanan cu un limitacion intelectual (Amsterdam, Hulanda), un enrikecimento pa su trabao den enseñansa special.

Actualmente Olga ta pensiona, y ta traha 3 biaha pa siman, den enseñansa special. E dos dianan cu e no ta traha e ta dedica completamente na promocion di lesamento. Na 2007 Olga a lansa e proyecto di promocion di lesamento, Bon Nochi, Drumi Dushi, cu awendia ta bon conoci den nos comunidad, danki n'e entusiasmo y motivacion di e lesadonan cu ta bishita mucha pa conta storia. Recientemente nan a formalisa e proyecto den un fundacion y por conta cu un directiva cu ta traha cu alma y curpa pa promocion di lesamento.

Olga Buckley ta convenci cu pa crea un clima di lesamento riba nos isla nos mester hiba e placer di lesamento cerca e mucha den su ambiente di cas. Buki ta un herment placentero pa explora mundo y siña conoce bo mes; ta un di e mensahenan cu Bon Nochi, Drumi Dushi ta hiba pa nos muchanan. Riba invitacion di Fundacion Biblioteka Korsou, Olga a presenta e proyecto na Corsow na december 2007.

Olga Buckley ta skirbi poesia y buki pa mucha. Na 2002 el a publica su prome tomo di poesia 'Curashi'. Su di dos tomo 'Sin wak patras' a keda publica na 2008. E tomo ta contene 35 poema y varios pensamento. E ta ilustra pa Zahira, su yiu mayor.
Na 2006 Olga a publica su prome buki di mucha 'Bencho ta dual', e prome buki di e serie di Bencho. Na 2008 e di dos buki di e serie aki, 'Bencho ta gana un bais' tambe a keda publica. Den 'Bencho ta gana un bais' e mucha ta sera conoci un tiki mas cu Bencho. E di tres buki di e serie ta den desaroyo.
E personahe di Bencho a nace hopi aña pasa, for di un custumber cu Olga tabatin di para les, cana bay den huki di lesa y cuminsa inventa un storia, pa gana bek e atencion di e muchanan.
Olga ta co-autor di: Antillenbook; Bronnenboek. Un buki cu serie di les cu Antiyanan Hulandes como tema, publica na 1983 pa IVIO Leystad Hulanda.
Na 1996 Olga a forma parti di e grupo di traductor cu tabata tin traduccion di e Diario di Anna Frank na Papiamento na su encargo.

Olga a participa na diferente actividad literario y di teatro. Na 1988 el a obtene e certificado pa su participacion n'e 'Tayer di Teatro' dirigi pa profesora Myriam Reategui. Olga a sigui diferente curso y tayer pa skirbi storia. Na 2005 Olga a participa n'e festival literario Crusa Lama, e version pa Antiyanan Hulandes y Aruba di e festival literario 'Winternachten', cu particpacion di autor y poeta grandi manera Gerrit Komrij.

Olga a fungi como docente p'e curso literario pa 'Young Poets Society' organisa pa Access Art Galery. Olga a particpa varios biaha na dia di poema organisa pa Instituto di Cultura.

Olga a participa n'e proyecto di Contamento di storia na nos grandinan, organisa pa Biblioteca Nacional Aruba, cu a keda premia n'e conferencia di Acuril na 2008.
Olga Buckley a participa na diferente actividad den cuadro di e proyecto Herencia di Sclavitud; conta storia di Nanzi, pa mucha na Archivo Nacional Aruba, presenta na e workshop na Colegio Arubano y presenta poesia cu e tema di sclavitud na e proyecto cultural 'Where old meet young' organisa pa Instituto di Cultura na Paseo Herencia.

Hit 94 FM
We Blow the Competition Away

Aruba's Top 20

24/10/2009

1 / 1.. YOUR LOVE IS ALL I EVER NEED-KING SURPRISER
2 / 4.. COMO VOLVER A SER FELIZ-LUIS ENRIQUE
3 / 2.. TIK TOK – KESHA
4 / 6.. I WANT TO KNOW WHAT LOVE IS – MARIAH CAREY
5/7.. ALL EYES ON ME – CLIPSE – KERI HISLON PHARELL
6/10.. NO HABLO INGLES – BOWLING FOUR SOUP
7 / 3.. MA KEDA WARDA – MR. MAGIC
8/14.. WE WERENT BORN TO FOLLOW-BON JOVI
9 / 15.. REPRESENT – IMPAKT
10 / 8.. HEAR EM ALL – AMERIE
11 / 12.. UN AMOR QUE TERMINA ASI – SAMIR BAZIR
12 / 17.. 4 MURAYA-AMOS BALENTIEN-CACHE
13 / 18.. WHAT I'VE BEEN WAITING FOR-BRYAN MC KNIGHT
14 / 19.. VETE – BABY Q
15 / 16.. SENOR ATAMI AKI – G.I.G.
16/ 11.. SEXY CHICK – DAVID GUETTA
17/-- KISS KEEP IT SIMPLE STUPID – SOPHIE
18 / -- TU REPUTACION – TITO NIEVES
19 / -- PAPERS- USHER
20 / 13 – ADICTO A TU PIEL – FRANKI NEGRON

Aruba's Top 20 produced by: Johnny Habibe
For Hit 94 Mega 88 FM stereo

Job Fair di Camara di Comercio a keda cancela

CAMARA di Comercio y Industria (KvK) ta participa cu a dicidi pa cancela e Job Fair cu tabata planea pa 13 & 14 di november venidero. Motibo principal ta e cantidad limita di compañianan cu a registra.
Mirando e situacion actual riba mercado laboral, KvK a sinti cu e empresario y e trahador lo beneficia di un Job Fair. Tin varios compañia cu ta en busca di personal y tin diferente instancia cu ta ofrece e trahador oportunidad pa amplia su conocemento/competencia y asina haci su mes mas atractivo riba e mercado laboral. Tambe ta conoci cu tin un grupo grandi di hende cu actualmente ta en busca di empleo, tanto fulltime como parttime.
E Job Fair por a conta cu apoyo di diferente empresa y tambe di entre otro Association di Human Resource Managers di Aruba y Departamento di Labor y Investigacion. Lamentablemente e
cantidad di instancianan interesa no a yega e minimo necesario pa por organisa e evento aki.

Como consecuencia KvK a dicidi di cancela e evento.
KvK ta gradici tur organisacion cu a coopera cu e trabou preparatorio y a duna nan sosten na e Job Fair. "Nos ta confia di por conta cu boso apoyo den futuro atrobe".

IPA ta haci entrega di 7 buki di novela na Papiamento

DIAMARS dia 27 di october awor Instituto Pedagogico Arubano (IPA) lo haci presentacion y entrega di 7 novela na Papiamento pa hoben di enseñansa secundario.

E bukinan aki a wordo produci y publica danki na financiamento di Fondo Desaroyo Aruba (FDA). Tur director y docente di Papiamento di MAVO, HAVO/VWO, EPB y EPI a wordo invita p'e presentacion y entrega di e bukinan.

Entre e bukinan cu lo wordo presenta tin "Horcan y Mayra" di Sonia Garmers, "No yora cant'i lama" di Richard Piternella, y e buki di Anne Frank "E cas partras".

IPA ta contento di por ofrece e scolnan secundario y Aruba en general un coleccion di 7 buki na Papiamento pa nos hobennan.
Nos ta spera di por ricibi boso den un ambiente festivo p'e presentacion di e bukinan.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

AHATA y Nights Publications cu otro revista riba mercado



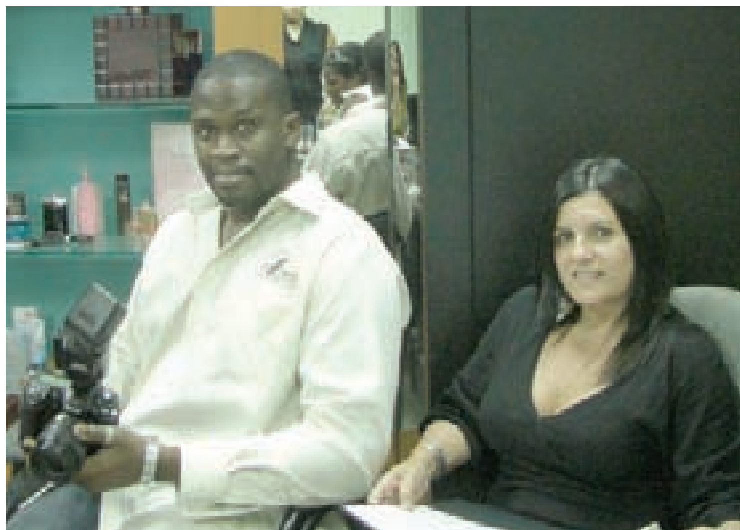
UN biaha mas, AHATA y Nights Publications ta bin cu otro publicacion, cu lo carga e nomber di Aruba Days. E revista nobo aki ta mas dirigi pa trade-show y e bishitantenan di esakinan. Di e forma aki e.o. AHATA ta di opinion lo promociona Aruba mas ainda, no solamente riba mercado Nort Americano, pero tambe riba mercado Europeo y Sur Americano.
25 Mil copia di e revista nobo aki lo wordo traha y distribucion lo cuminsa na januari di otro aña.
Riba e foto aki por mira e CEO y Presidente di AHATA, Rob Smith y Douglass Markus, publicista di Nights Publications.

Dufry Aruba, ya caba tin Smashbox Cosmetics

RECIENTEMENTE AWE-Mainta tabata invita pa Ximena Lampe, Purchsing & Marketing Coordinator na Dufry, unda el a presenta na su invitadonan e Smashbox Cosmetics, cu e prome establecimento cu tin esaki na Aruba.

Basta prome cu Smashbox Cosmetics a ser crea, su fundadornan, e rumannan Dean & Davis Factor a bira un leyenda como embahadornan di estilo na Los Angeles. E Smashbox aki ta completo y cu cada dama mester tin uno den su poder y por haya esaki exclusivamente na Dufry.















SETAR presente na Expo Cas 2009!

SETAR un biaha mas ta participa na Expo Cas. Sea cu bo ta den proceso pa traha cas of solamente pa haña un idea pa traha cas, esaki ta e oportunidad pa haci uso di Expo Cas 2009 y pasa na SETAR su booth.

Clientenan cu ta desea di aplica pa servicionan di telefon di cas, Internet y Cable, pero no sa con e proceso ta bay, esaki t'e momento apropia pa por haña mas informacion. E aña aki SETAR ta presente cu su booth y un team profesional di benta p'asina duna informacion aserca di aplicacion pa telefon di cas, Internet (DSL, Cablenet y Wireless Broadband), Livecam, Cable y telefon celular; tambe e posibilidadnan y loke mester haci den caso di aplicacion pa servicionan di SETAR y SETAR Cable Services.
Segun e organisadornan, Expo Cas di e aña aki lo ta mas grandi ainda y presente lo ta compañianan grandi y renombra na Aruba. Expo Cas ta pone enfasis awendia pa "biba consciente y pensa riba medio-ambiente" y a escoge como tema "Think Green". Di parti SETAR mes lo tin 3 premio cu lo wordo rifa den e dianan aki cual ta: DSL gratis pa 1 aña, BlackBerry on Prepaid gratis pa 1 aña y abonnement pa telefon di cas gratis, esaki tambe pa 1 aña. Esaki lo ta posibel dor di pasa na booth di SETAR pa mas informacion tocante di telefon di cas, celular, DSL, Cablenet, Wi-Fi, Wireless Broadband, Livecam y Cable. Yena un ticket di Krak e Smile cu lo bay den tombola p'asina saca 3 felis ganador.

Expo Cas 2009 lo tuma lugar dianan 23, 24, y 25 di october 2009. Awe dia 23 di october 2009, orario lo ta di 6 pm – 9 pm, diasabra dia 24 y diadomingo dia 25 di october ta di 12 pm – 8 pm. Un y tur por pasa pa asina observa tur Expo Cas conhuntamente cu SETAR y demas companianan tin pa ofrece n'e pueblo di Aruba.













Farandula

Salma Hayek ta bolbe actua despues di 2 aña di retiro



LEU for di cine for di 2006, e actriz Mexicano Salma Hayek ta refgresa cine cu e pelicula Cirque du Freak, The Vampire's Assistant.

Den entrevista promocional di e pelicula, Salma a afirma cu el a dedica e dos añanan aki na cuida su yiu muher Valentina Palona, fruto di su relacion cu su casa actual, e multimiyonario Franes François-Henri Pinault: "Mi tabatin hopi tempo sin traha. Mi tabata ocupa cu mi productora y mi yiu. Ma concentra den cosnan personal. Pa bolbe, mi no tabata kier a haci algo grandi, caminda mi lo tabatin mester di hopi responsabilidad", el a señala.

Riba e pelicula el a comenta cu el a acepta e rol pasobra el a encanta e guion "y pasobra e ta un pelicula raro, interesante, diferente y divertido".

Y aunke e no ta un fan di e peliculanan riba vampironan, e ta componde cu e tema ta atrae e hobennan: "Mi no ta gusta e peliculanan di vampiro. Mi no ta sinti e fascinacion ey. Di e pelicula ma gusta e historia y e guion, pero mi ta cu e vampironan ta atrae hende. E hobennan ta sinti e fascinacion ey pasobra den adolescencia bo ta ripara di bo propio mortalidad, y mi ta kere cu e idea di inmortalidad ta parsenan hopi atractivo".

Madonna ta traha cu su ex casa



E matrimonio di siete aña di e cantante Madonna a termina na 2008, pero e y su ex, e cineasta Ingles Guy Ritchie ta sigui traha hunto.

Según e dcorant Ingles Daily Mail, e popstar a pidi ayuda di e director pa su pelicula nobo riba e monarca Edward VIII.

Madonna ta respeta e ideanan di su ex relaciona cu e septimo arte y p'esey el lo a contrata e actor Mark Strong pa protagoniza e pelicula cu el lo produci y dirigi hunto cu Alek Keshishian

LaToya no kier wak documental di su ruman Michael Jackson



RUMAN muher di e fayecido king of pop Michael Jackson, LaToya Jackson, a confesa na prensa Mericano cu e no lo asisti na e documental riba su ruman homber, This is It, cu lo wordo estrena proximo 28 di october na Merca.

E artista di 53 aña a señala cu ainda e ta demasiado liher pe, y pesey e no kier wak e ultimo imagennan di Michael.

"Mi ta encanta pa wak e amor y e diversion cu e tabata sinti mientras cu e tabata train, balia y canta…pero e ta un poco trempan pami…mi no tin plan di wak e pelicula", e cantante a destaca.

Justin y Jessica still going strong



A pesar di e rumornan di separacion, e cantante Justin Timberlake y e actriz Jessica Biel, a reaparece hunto pa cera boca di tur hende cu e shisherinan cu nan relacion lo a caba.

Hasta e abulea di e artista a sigura den dianan pasa cu nan tabata separa, sin embargo, imagennan di e pareha na Vancouver, Canada, caminda nan ta cana man teni, ta mustra cu e relacion ta still going strong.

Paris Hilton ta bisa cu e ta hopi sabi



E socialite Paris Hilton ta sigura cu e no ta dom, y mas bien e ta play dom. El a afirma un bes mas cu su perfil di blond ta nada mas cu un personahe ccu el a crea pa e ambiente social di Hollywood.

"Mi ta sabi y mi ta haya sa loke ta pasa…A pesar di tur cos cu ta wordo bisa dimi, mi tin mi pianan bon riba tera", paris a bisa den entrevista cu e emisora Britanico ITV2.

"Mi ta pone stem di baby pero e ta solamente un personahe cu mi a inventa. Den vida real mi ta completamente diferente. Mi tin mi pianan bon riba tera, mi ta sabi y mi ta haya sa di tur cos cu ta pasa", e miyonaria a sigura.

Joel Madden no kier firma prenup



DESPUES cu Joel Madden a desmenti cu el a casa cu Nicole Richie den secreto, e tabloide The National Enquirer a revela e verdadero motibo dor di cual e pareha ainda no a casa.

Según ta parse, e mayornan di Harlow, di casi 2 aña y e recien naci Sparrow, ta purbando di resolve e asunto relaciona cu e prenup, ya cu ta den wega e fortuna di e socialite y expro-tagonista di The Simple Life, valua den cerca di 60 miyon dollar.

Un fuente di e publicacion ta sigura cu Madden no kier firma e acuerdo pasobra esey lo por demostra e falta di confianza cu Nicole tin den nan relacion.

"Joel Madden si tin placa, pero no mes hopi cu Nicole, cu a gana hopi cu su participacion den e realityy show y ademas di e benta di e derechonan di su buki The Truth about Diamonds, cu lo bira un serie di television", e informante a señala.

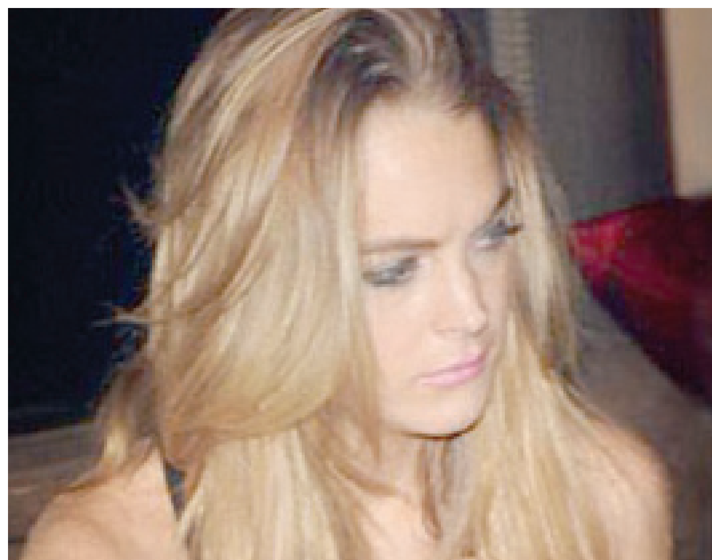
Suri ta kies paña pa su mama Katie



SURI Cruise tin 3 aña y ya caba ta usa hilchi y ademas e ta fashionosta. Suri ta conseha su mama kico pa bisto. Durante e evento di Elle magazine's Woman in Hollywood Tribute dialuna pasa, Katie Holmes a comenta cu Suri tabata esun cu a yude kies e shimis cu el a usa e anochi ey. Y cu usualmente e ta esun cu ta consehe y kies su pañanan. Katie a bisti pa e evento ey un shimis di Alaia, un cartera Hermes y zapatonan Givenchi.

Lindsay Lohan ta nenga di bay rehab

Rumornan cu el lo por bira e Brit Brit nobo



RUMORNAN fuerte cu Lindsay Lohan lo por bira e Brit Brit nobo (Britney Spears tempo cu e tabata aparece den tur e tabloidnan y tabata noticia cada minuut).

Ta wordo bisa cu Lindsay a nenga di bay rehab, cu esaki no ta den su mas remoto plannan. Segun un informe, e ta pasa anochinan henter di nightclub pa nightclub y su famia, amigonan y consejeronan a acorda cu mihor cos pe ta pa bay rehab, pero Lilo no ta ni considere. Pa loke ta e tata, Michael Lohan y su comentario cu el lo hiba Lindsay na un lugar desconoci pa sane, awor ta afirma cu e nunca tabata kiermen cu el lo a hibe en contra di su boluntad. "Solamente mi tabata kiermen cu mi lo gusta desintoxique… pero por su puesto mi lo wordo deteni dor di esey". Michael Lohan a desmenti e comentario di e 'secuestro' despues cu Lindsay a solicita un orden di restriccion contra dje.

Gradicimento/ Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Juan B. Thijzen
Mihor conoci como "Juancho"
Na edad di 71 aña

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans y kaarchi y a mustra nan atencion y cu a haci jamadanan telefonico. Gradicimento special ta bai na tur famia. bisiñanan, amigonan y excoleganan. Boso atencion tabata y ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa nan compaña nos na 3 Santo Sacrificio di misa cual ta tuma lugar na misa Cristo Rey na Brazil:
Diasabra 24 di Oktober 2009 pa 7'or pm
Diadomingo 25 di Oktober 2009 pa 9'or di mainta
Dialuna 26 di Oktober 2009 pa 7'or pm

Boso presencia lo ta altamente aprecia

INVITACION

Johnny ja ta 2 anja caba cu bo no ta cu nos mas. Tempo a pasa asina liher cu ta parse cu ta ajera. Nos curason ainda ta hasi dolor, pero nos sa cu bo ta hopi feliz serca Papa Dios y ciudando nos manera bo a hasi semper. Nos ta sinti bo falta hopi y lo keda recordabo pa semper.

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa pa recorda 2 anja di fayecimento di nos defunto stima;

Mario Johnny Rosel

Cual lo tuma lugar diadomingo, 25 October 2009 pa 9.00 or di mainta na Capel Montecalvario na Tanki Leendert. Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su casa Lienchi, yuinan Jonovan y Jorrick Rosel

Señor ta mi wardador, Pues min tin falta di nada;
Den cunucu yen di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hibami na fuente di awa fresco, Pa mi bolbe haya forsa.
Salmo 23

A FAYECE CRISTIANAMENTE:

Sra Vda. Francisca Angel-Koolman
Mihor conoci como "Ma Nena"
*10-10-1930 † 22-10-2009

Na nomber di su :
Juinan : Bibiana (Bibi) Koolman
Alejandrina (Dina) Koolman
Maria Koolman
Regina (Riri) Koolman
Filomena (Mena) Koolman Leo Dirksz
Virgilio (Lino) Angela

Ex-suegronan: † Mario Boekhoudt
Narciso Geerman
Luis Kock
Alfonso Dania
Hose Tromp

Rumanan : Leonida (Nida) Angela i juinan
Anhela Angela i juinan
Jacentha (Chenchen) Angela i juinan
† Fernando Angela i juinan
† Simon Angela i juinan

Nieto i nietanan : Eddy Boekhoudt
Mireya – Chevry v/d Linde
Linda – Robby Koolman
Sandra Dijkhoff
Giovanny – Lignis Koolman
Sherlize – Ghiannon Maduro
Richard – Yanaris Geerman
Marlene – Gregory Mathilda
Ronny – Claudia Geerman
Luisito – Liza Kock
Jacintho – Sandra Kock
Alex Kock
Liseth Kock
Albert Kock
Ryan – Blanca Kock
Marlon – Mirlaika Dania
Alfred Dania
Michael – Vanesca Dania
Aldrick – Dania

Bisanieto i bisanietanan : Sirienne – Edward – Eddie Jr. – Eddienne – Edjen – Edseline – Kheira – Edmar – Edmila – Julissa – Mirgelle – Chevrito – Cheymir – Chaymir – Roderick – Robby Jr. – Lindelle – Ashley – Oshley – Ashanty – Marshah – Cynthia – Jeandry – Mikayla – Emylaine – Lincy – Kevin – Nicolle – Jeshua – Yoshebell – Christian – Benjamin – Naomi – Kenrick – Alexander – Alexandra-Alexandrina - Mari-emilia – Ghizienne – Jeandrik – Jean-marc – Jermain – Joella – Jayvan – Elmie

Tatara nietanan: Jayrienne – Emilienne – Surienne Julisienne - Jurissa

Comer : Clothilda (Sira) Angela

Sobrino y Sobrinanan, Ihanan, Compernan.

Demas Famianan: Angela, Angel, Koolman, Boekhoudt, Geerman, Dania, Kock, v/d Linde, Dijkhoff, Mathilda, Maduro, Martijn, Ruiz, de Cuba, Willems, Navas, Thiel, Curiel, Croes, Werleman, Erasmus, Dirksz, Helder, Flanegin, Salomon, Gomes.

Acto di Entiero lo tuma lugar Dialuna 26 di October 2009 for di 2or pa 4or di atardi na Misa Inmaculata Concepcion na Santa Cruz , e restonan mortal lo ta for di 11or di mainta na Cas Macuarima 28 y for di 2or na Misa Inmaculata Concepcion y despues saliendo pa Santana Catolico na Santa Cruz.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro Famia.

Laga tur locual cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga tras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever

A FAYECE CRISTIANAMENTE:

Adriano Croes
Mihor conoci como "Jan"
***9 Juni 1935 † 22 Oktober 2009**

Na nomber di su:
Esposa : Andrea Croes Boekhoudt

Yuinan : Leopoldo "Leo" y Beatriz Croes Lopez
Nilca y Jacintho Figaroa Croes
Edwin y Beatriz Croes Guadarrama
Adri Croes

Nietanan : Ninouska i Juelson
Natasha Figaroa
Vanessa; Lis; Brigitte Croes
Juana Valentina Croes

Mescos cu Nieto : Santiago i jui

Rumanan : Gabriel Croes i famia
Minguel Croes i famia
Antonio Croes i famia

Sobrino y Sobrinanan: Eddy i famia
Rudy i famia
Ministro Frido i famia
Linda i famia
Mina i famia
Sharine i famia
Kenneth i famia
Vivian; Jolanda; Olivia
Tania i famia

Suzy i famia
Randolph i famia

Swa y Cuñanan: Carmen Fingal i famia
Felicia Boekhoudt
Sra. Vda . Nicasia Feliciana i famia
Raphael Boekhoudt i famia
Sra. Vda. Bernadeta Boekhoudt i famia
Sra. Vda. Clotilda " Tichi" Croes
Margo Boekhoudt i famia

Primo i primanan, Ihanan, Comer i Compernan.

Ex- coleganan di Lago , Aruba Ports Authority i Sheraton Hotel

Demas Famia : Figaroa, Lopez, Guadarrama, Croes, Boekhoudt, Feliciana, Fingal, Loepstok, Kelly, de Mey, Lampe, v/d Biezen, Maduro, Donata, kock, Schwengel, Zarra, Anthony, Werleman.

Acto di Entiero lo tuma lugar Diamars 27 di Oktober 2009 di 2or pa 4or di atardi na Misa Santa Filomena na Paradera, e restonan mortal lo ta reposa for di 2or den Misa y despues saliendo pa Santana Pastor Kranwinkel na Paradera.

Adres pa Condolencia : **Ayo 11-B**
Diasabra 24 di Oktober 2009
Diadomingo 25 di Oktober 2009
di 7:00 – 9:00 pm

Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Dialuna 26 di Oktober 2009 di 7:00 - 9:00 pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

En vez di flor of krans lo tin un box disponibel den misa pa un donashon pa un bon causa.

Polis ta detene dos mucha cu a horta den cas, cu alarma

UN señora cu a sali un rato di su cas, a haya presencia di ladron den su cas, apesar cu su cas tin alarma instala. Na yegada polis ta papia cu e doño di cas, kende ta bisa polis cu ladron a drenta den su cas.

Mientras cu polis tabata n'e cas, tabatin basta persona n'e cas. E dos muchanan cu a drenta den e cas tambe tabata eynan.
Un mucha chikito cu tambe tabata para ta mira, a mustra polis e dos muchanan cu a drenta den e cas. Polis a papia cu un di nan cu ta A.C.C, pero el a nenga.

E otro a bay for di e sitio.
E doño di cas ta bisa polis ora cu el a tende alarma zona, el a bolbe y a nota cu ladron a kibra e bentana y a bay cu un tas preto di paintball.

A.C.C. a bisa polis cu ta D.F.B. t'esun cu a horta den e cas. E ta bisa cu e tabata cana cune. Polis a bay na cas di D.F.B., kende a bay busca e cosnan pa polis. Polis a detene D.F.B.como A.C.C.

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

With great sadness we announce the peaceful passing of



Maxime Anatole Albert Hughes

Born: 19-03-1907 Died: 21-10-2009

Left to mourn his loss are his

Children: Theodore Patterson & Family in Curacao
Andres Patterson & Family in the Netherlands
Clement Hughes
Vincent Hughes & Family in St. Maarten
Lucrecia Hughes & Family
Carmen Nadal-Hughes & Family
Angela Stokes-Hughes & Family

Sister: Antoinette Priest in St. Maarten

Care taker: Pearl Samond

Close Friends: Joan Lucas, Flavia Meyers, Gwen Illis

Grandchildren, great grand children, nieces, nephews, cousins and friends here and abroad too numerous to mention.

The late Maxime Hughes was related to the family: **Hughes, Patterson, Nadal, Stokes, Priest, Haddocks, Guerra-Chacon Hodge, Woods, Griese, Groen, Morgan, Meyers, Lucas, Warner, Hazel, Koeman,Buddy, Raphaela, St. Jago, Bardouille, Gumbs.**

The funeral will take place on **Monday, October 26th, 2009**, at 3:30 p.m. at the **Christ Church Methodist Church, Amalia van Solmstraat**. Followed by **the burial at the Government Cemetery in Zeewijk**. **The body of the late Maxime will be laid out from 1:30 p.m. to 3 pm at the Methodist Church.**

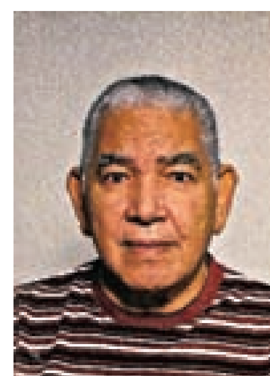
**Address for condolences: Ad Patres Funeral Home,
Saturday October 24, 2009
7:00 pm – 9:00 pm**

After the funeral no condolences at home.

Aurora
Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

*"Hesus, korda riba mi, ora Bo drenta den bo reino".
Hesus a konteste: "Mi ta sigurá bo: Awe mes lo bo ta huntu ku Mi den paraiso!"
Lucas 23, Vers 42-43*

A FAYECE CRISTIANAMENTE:



Hironimo Antonio Dijkhoff

**Mihor conoci como "Tony" of "Tatay"
(Ex-Douanero)
*30-09-1943 † 19-10-2009**

Na nomber di su:
Esposa : Zitha Dijkhoff-Boekhoudt

Yuinan : Anthony Dijkhoff
Audrey y Gregory Dijkhoff
Glenn Dijkhoff

Nietonan : Elle-Mae
Qyon
Xyselle

Rumanan : Damian y Dinny Dijkhoff y famia
Mario y Bibi Dijkhoff y famia
Yolanda y Jan Ulfman y famia
Rudy y Alejandra Dijkhoff y famia
Edwin Dijkhoff y famia
Roland y Sandra Dijkhoff y famia

Mescos Ruman: Ben Ras y yui
Ferney Salazar Toro

Swa y Cuñanan: Maria Boekhoudt
Mario y Monica Boekhoudt y famia
Adriana y Ignacio v/d Biezen y famia
Theresita y Josef Webb y famia
Sofia y Lindo Hernandis y famia
Filomena y Mario Bislip
Sra. Vda . Irena Dijkhoff-Faro y famia

Sobrino y Sobrinanan, Primo y Primanan, Ihanan,
Ex-coleganan di Douane y demas famia.

Acto di Entiero lo tuma lugar **Diasabra 24 di Oktober 2009 pa 11or di mainta na Misa Santa Filomena na Paradera**, e restonan mortal di e difunto lo ta reposa den **Misa** for di **9or di mainta** y despues saliendo pa Santana Pastor Kranwinkel na Paradera.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

No bira sobresalta; boso ta kere den Dios,
kere den MI.
Den kas di MI Tata tin hopi luga;
MI ta bai prepara un luga pa boso
Juan 14 vers 1- 2.

A FAYECE CRISTIANAMENTE:

Edré Reginald Elskamp
Miho conosi como "Ed"
*12-03-1946 † 22-10-2009

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia : Amandelstraat # 9
7 or pa 9or pm

Gradicimento / Invitacion

Den nomber di su yiunan, nietonan, bisanietonan y demas famia Ta gradici un y tur di henter nos curason di un of otra manera nan a mustra sosten y atenshon durante fayecimento di nos ser stima:

Lucianita Peña-Jansen
Mihor conoci como Chanita
Na edad di 87 Aña

Gradicimento ta bai na tur famia , amigo, ihanan bisiñanan y demas conocirnan.

Un danki di curason na staff personal di Aurora Funeral Home.

Dr. Britt Croes, Dr van Leeuwen.
Esnan cu a manda flor, krans, telegram, e-mail y jamadanan.

Danki pa ricibi tur apoyo, tawata un gran Consuelo pa nos dolor.

Alavez nos ta invita pa 3 Santo sacrificio den Misa cual lo tuma lugar na Sagrado Corazon na Savaneta:

Diasabra 24-10-2009 pa 7:00 pm
Dialuna 26-10-2009 pa 6:30 pm
Diahuebs 29-10-2009 7:00 pm

Boso presencia ta altamente aprecia

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI	ZODIAC		DIARIO
9693 6759 8763	7670 Sagitario		2637 1050 7597
	BIG FOUR 7457	SUPER FOUR 6447	CORSOW 6647 3582 1492
LOTTO PA DEPORTE	27-23-04-14-11		

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Eagle
Pariba di Brug: San Lucas

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	52-37100
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229- 82600.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Gradicimento y Invitacion

Na tur nos famia ku di un of otro manera a juda nos ku entiero di mi Esposo nos Tata, ruman, welo, omo stimá:

Matio Florencio Croes
Mihor conoci como "Mateu"
*14-03-1940 † 19-10-2009

Danki na Aurora Funeral Home pa un entiero asina bunita pa nos Tata.

Danki na Pastoor Espila pa un bunita sirbishi pa nos Tata.
Danki na bisiña y conocirnan ku a asisti na entiero di nos Tata stimá.

Un biaha mas hopi danki.

Alavez nos kier a invita pa 3 santo sacrificio di Misa cu lo tuma lugar na **Misa Santa Filomena na Paradera:**

Diasabra 24 di Oktober 2009 Misa Santa Filomena Paradera 7or pm.
Dialuna 26 di Oktober 2009 Misa Santa Filomena Paradera 7or pm
Diamars 27 di Oktober 2009 Misa Santa Filomena Paradera 7or pm.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Gradicimento y Invitacion

Na tur nos famia ku di un of otro manera a juda nos ku entiero di nos Tata, ruman, welo - oompi stimá:

Sr. Higenio Martin Kelly

Danki na Aurora Funeral Home pa un entiero asina bunita pa nos Tata.

Danki Randall Croes ku tur su canticanan bunita pa nos Tata.

Danki na bisiña y conocirnan ku a asisti na entiero di nos Tata stimá.

Un biaha mas hopi danki.

Alavez nos kier a invita pa 3 santo sacrificio di Misa cu lo tuma lugar na **Misa Santa Anna na Noord**:

Diasabra 24 di Oktober 2009 Misa Santa Anna Noord 7or pm.
Diadomingo 25 di Oktober 2009 Misa Santa Anna Noord 11or am.
Diamars 27 di Oktober 2009 Kapel di Alto Vista 5:30 pm.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Homber a rabia y kier regla cuenta cu tubo

Diahuebs mainta 9'or, e homber B.D. a bay warda di polis na Santa Cruz, y ta pidi intermediacion pa un problema cu el a haya cu un bisiña.
B.D. ta bisa polis cu su bisiña a bisa cu ladronnan a drenta den su cas y a bay cu laptop, y a puntra B.D. si el a mira cualkier hende banda di su cas.

El a bisa e bisiña, cu e unico hende cu el a mira banda di su cas ta M.R. naci na Santo Domingo di 37 aña. E bisiña a bay papia cu M.R. pa locual cu B.D. a bise, y M.R. a rabia.

El a coy un tubo y a ban cerca B.D. pa regla e asunto. Ora cu B.D. tabata na warda di polis na Santa Cruz pa pidi intermediacion, e homber M.R. tambe a bay warda.

Polis a papia cu tur dos y a intermedia. B.D. a bisa polis cu el a bisa e bisiña cu el a mira M.R. banda di su cas, pero no a bisa e bisiña cu el a mira M.R. horta den su cas. Polis a intermedia.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 23 October2009

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.67	1.69	1.71
Engelse Pond Sterling	2.85	2.90	2.96
Zwitserse Frank per CHF. 100	176.56	177.28	178.08
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	192.14	193.89	195.84
Euro per XEU. 100	265.09	267.51	270.20

Choler ta horta T-shirt Adidas di negoshi

Polis a bay n'e negoshi Sportshop Caribe, unda un choler a horta un T-shirt Adidas y a core bay for di e sitio. Esaki a tuma lugar diahuebs 9.30 di mainta. N'e sitio, un trahador ta bisa polis cu e conocido choler G.P. a para dilanti di e negoshi, y a coy un T-shirt blanco marca Adidas y a core bay for di e sitio.

Polis a busca den becindario, pero no a mira G.P. ningun caminda.

Entrante dialuna, por busca rijbewijs na Oficina di Rijbewijs

ENTRANTE dialuna awor, tur persona cu ta pendiente pa haya nan rijbewijs, por pasa n'e oficina di Rijbewijs pa busca esaki.
E mashin a drecha y e rijbewijsnan a wordo traha. Tur esnan cu ta pendiente pa nan rijbewijs, por pasa buske.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Gradicimento

Na number di sra. Maria Statius-Krozendijk y famia ta gradici tur esnan cu a compaña nos na ora di entiero di nos ruman y yiu stima:



David "Biti" Statius

Un danki ta bay na patoor Geronimo Koolman pe e bunita sirbishi, danki na tur cu a yama of a manda telegram.
Masha mmasha danki na tur esnan cu tabata presente.

Boso presencia tabata un gran consuelo pa nos.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Na nomber di su esposa, yiunan, rumannan y demas famia, nos ta gradici tur esnan cu a companya nos durante di e enfermedad, fayecimento y entiero di:



Sr. Roland "Nando" Kock

Un danki ta bay na tur esnan cu a manda krans, telegram, tarjeta di condolencia y yamadanan telefonico.Un danki special na dr. Vallejo, dr. de Veer, dra. Rivera, personal di 3de verdeeping, afdeling Medium Care, y Intensive Care na Dr. Horacio Oduber Hospital.

Un danki special ta bay tambe na e unidad Salubiridad y Servicio di EPI klas BOL4 - 3WZ - A pa nan sosten y apoyo durante es momento dificil aki y tambe SV Deportivo Britania Volleybalteam y SV Juventud Tanki Leendert y señora Mena.

Alavez nos ta participa cu lo tin 3 santo sacrificio di misa pa e descanso di alma di nos defunto stima. Cual ta tuma lugar disabra 24 di October 2009 pa 7"or di anochi, diadomingo 25 di October 2009 pa 6'or di atardi y dialuna 26 di October 2009 pa 6:30 di atardi turn a Misa Santa Anna na Noord. Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

De sterven is zo moeilijk te verwerken
Haar leven was ons allen zoveel waard
Mag God ons allen deze dagen sterken
Bij Hem is de steun en kracht te vinden op deze aard

Met groot verdriet delen wij het overlijden mede van onze lieve :



Verna Starke

In de naam van haar:
Kinderen : Jelle Dooper
Arjen Dooper en Solange Gietel
Moeder : Emilia Jacobs
Kleinkinderen : Ariana Dooper
Paul Dooper
Broers en Zus: Etlene en Dorn Edwards-Starke en familie
Freddy en Digna Starke-Geerman en familie
Imro Starke en familie
RouÎl y Jackie Starke-Eckmeyer en familie
Maikel Starke in Nederland en familie
Sharda Winterdaal-Jacobs en familie
Rose-Marie Jacobs y Jose do Nacimento en familie
Legino Stomp en familie
Clark Martina en familie
Vader van haar kinderen: Jan Dooper
Schoonbroers en –zussen: André Dooper en familie in Nederland
Ineke Siemensma en familie in Nederland
Sjoeke Dooper en familie in Nederland
Tante en Ooms : Shonma Jacobs en familie
Chito Jacobs en familie
Tilo Jacobs en familie
Swinda Maduro en familie
Ramira Antersijn en familie
Neven en nichten: Sharline, Clifton Starke
Jaromir Henriquez
Chairisse, Cleo, Claire, Clifford Edwards
Marx Starke
Shamira, Rensley Starke
Rosley, Desley Starke
Iward, Sharisse Casanave
Shaina, Cheryll, Shari, Joey Winterdaal
Mingli Chung
Peetkinderen: Clifford Edwards
Shari Winterdaal

Collega's van Dr.Horacio Oduber Hospitaal

Familie: Dooper, Starke, Jacobs, Edwards, Winterdaal, Maduro, Antersijn, Geerman, Eckmeyer, Gietel, Stomp, Ling, Cassanave, Martina, Brete, Stamper, van Blarcum, Chung, Henriquez, Siemensma,

Hierbij worden de Families, vrienden, buren, collega's en kennissen uitgenodigd voor de plechtigheid die zal plaatsvinden op 24 oktober 2009 in de Protestantse Kerk te Oranjestad om 13:30 tot 15:30 uur. Na de plechtigheid vertrekken wij naar de Gouvernement begrafenisplaats te Oranjestad.

"Nos Aruba 2025"; ultimo dia pa entrega pintura ta dialuna 26 di october



E proyecto Nos Aruba 2025 ta un proyecto pa crea un vision pa Aruba pa aña 2025 di un manera participativo unda diferente organizacion y comunidad en general ta duna nan opinion. Muchanan tambe ta importante den e proceso aki.
Un forma cu nos muchanan por duna nan opinión ta via di un pintura tocante un di e 12 topiconan di nos comisionnan di e proyecto Nos Aruba 2025. 12 Ganador lo wordo selecciona y e pinturanan aki lo wordo usa pa traha Kalender 2010 di Nos Aruba 2025. Tur mucha di 6 pa 12 aña por participa den e competencia di pintura aki.
E topiconan p'e pintura ta referente e 12 comisionnan di Nos Aruba 2025. Tur mucha por scoge 1 topico, of por pinta pa tur 12 topico. Cada topico mester ta riba un blachi A4 apart. Den e siman di 26 di october 2009, 12 pinturanan ganador lo wordo seleciona. E 12 pintura ganadornan lo wordo usa pa traha kalender Nos Aruba 2025 pa aña 2010. Premionan lo wordo entrega den e mesun siman di 30 di october 2009.
Tur mucha di 6 pa 12 aña ta wordo invita pa participa. Pa mas informacion yama 582-1181 of bishita www.nosaruba2025.aw

Pa prome biaha na Aruba
Curso Advanced Trauma Life Support specialmente pa dokternan di Aruba



PA prome biaha ta tuma lugar aki na Aruba un asina yama "ATLS-course (Advanced Trauma Life Support), loke ta nifica un "curso avansa pa scapa bida den caso di accidente cu trauma como consecuencia.
Un total di 20 dokter di Aruba, afilia na Hospital Dr. Horacio Oduber, como na Instituto Medico San Nicolas (IMSAN) lo participa n'e curso aki, cual lo tuma lugar riba dianan 24 y 25 di october durante henter dia na Hospital.

ATLS ta un curso post-doctorado specialmente pa dokternan activo riba medicina di emergencia. E ta un curso hopi importante pa dokternan cu ta duna tratamento di prome auxilio na personanan cu bira victima di trauma. Enfermeronan specialisa y personal di sosten riba e tereno aki lo participa n'e curso como observador.

ATLS ta un protocol pa specialista y enfermeronan cu ta trata trauma pa empodera nan tuma e decisionnan corecto ora esaki ta necesario. E protocol ta indica di un forma cla cual ta e prioridadnan y ta un tremendo sosten den situacionnan caotico cu por surgi ora ta trata victimanan di trauma.

Ta trata di un sistema desaroya na Merca, pero cu ta worde usa na 50 pais rond mundo como e standaard con trata personanan cu bira victima di trauma.

Dokternan cu sigui e curso aki ta haña un certificacion cu un duracion di 4 aña. Despues di e 4 añanan aki e dokter mester sigui un curso di nobo, p'e por mantene su certificacion. Tin algun medico na Aruba cu ya caba a sigui e curso aki y ta posee e certificacion.
E dokternan aki lo no participa n'e curso. Tin un grupo di medico cu lo participa n'e curso aki pa mantene nan certificacion, mientras cu tin otronan cu lo participa pa prome biaha. E curso di dos dia ta termina cu un examinacion oral y por escrito.

E curso cu lo tuma lugar e fin di siman aki ta sosode bao di auspicio di The American College of Surgeons di Chicago. Organisacion di e curso aki a tuma lugar den cooperacion cu organisacionnan di ATLS di Chicago y di Colombia.
Den e cuadro aki lo bini un total di 7 specialista medico for di exterior, di cual e director di e curso, kende ta dr. Pogetti, procedente di Brazil y tambe 6 medico-specialista cu lo bin for di Colombia, entre nan coordinador di e curso, dr. Londoño.

Hunto cu e manager di cluster diagnostica y medicina di sosten, señora Edith Gommers y un team coordinador di Hospital Dr. Horacio Oduber, consistiendo di dokter Deepu Daryanani (Cirugano/Hefe Medico di Departamento di Emergencia), señor Ruben Croes (Manager di Departamento di Emergencia), Frans Figaroa (coordinador di educacion y enseñansa) y señora Zulay Harms-Reenis (secretaria di unidad di educacion y enseñansa) a hinca e curso aki di un forma sublime den otro.

AWEMainta
e corant di tur
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444